

SV INFORMATIONSBROSCHYR FÖR FALLSKYDDSSLE MOD. 27-C

Denna produkt har utformats i enlighet med Förordning (EU) 2016/425 samt europastandard EN 361:2002 och EN 365:2004.

Meddelat kontrollorgan som utfört UE-typprovningen:

VWU, a.s., Notified body 1019, Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D):

VWU, a.s., Notified body 1019, Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Försäkrans om överensstämmelse: www.productosclimax.com

VIKTIG INFORMATION

Denna produkt får endast användas av personer som är nog instruerade om arbets utförande och som har kännedom om hur produkten ska användas. Den kan också användas av personer som är under övervakning av en sådan person. Produkten får endast användas av personer som erhållit en lämplig utbildning för detta. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Bruksanvisningen beskriver hur man använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Alla annan användning är oönskad och förenad med livsfara. Kontakta Productos Climax S.A. om du inte förstår instruktionerna eller har några andra frågor. Arbeta på hög höjd är farligt och kan leda till svåra skador eller dödsolyckor. Du är själv ansvarig för att lära dig korrekta arbetsmetoder och känna till alla säkerhetsregler. Arbeta på hög höjd med våra produkter är farligt och du är medveten om de risker som detta arbete medför. Du är personligt ansvarig för alla eventuella dödsolyckor eller skador som kan uppstå, på dig själv, andra e ler material, under arbets gång. Använd inte denna skyddsutrustning om du inte vill utsätta dig för oönskad risker eller inte vill ta ansvar för de skador som kan uppstå.

En redningsplan måste finnas på plats för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. Ändringar eller tillägg av utrustningen är förbjudna utan föregående skriftligt godkännande från tillverkaren och reparationer får endast utföras enligt tillverkarens procedurer.

KONTROLL AV UTRUSTNINGEN

Före varje användningstillfälle kontrollera värbanden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Kontrollera att utrustningen inte har skär- eller stötkador eller andra skador på grund av användning eller för att den utsatts värme eller kemiska produkter. Var särskilt uppmärksam på lösa trådar. Kontrollera att de automatiska spännarna fungerar som de ska. Kontrollera karbinhaken, niten och säkerhetshyslan. Kontrollera inte det inte finns några sprickor i materialet, att det är deformationer eller rostigt, osv. Öppna karbinhakens grind och kontrollera att den stängs automatiskt när du släpper den. Kontrollera att säkerhetshyslan fungerar på rätt sätt. Det är mycket viktigt att du regelbundet kontrollera produktens skick. Försäkra dig om att utrustningarna är fästa vid varandra på rätt sätt och att de är korrekt placerade. Å säkerhetsåll är det viktigt att utrustningen tas ur bruk omedelbart om: -vår minsta anmärkning om att dess skick inte kan säkerställas en säker användning i ler; -den har använts för att stoppa ett fall. I detta fall får inte användningen ges för en behörig person skriftligen bekräftar att den kan användas igen.

BRUKSANVISNINGAR

Fallskyddssystemet 27-C är en personlig skyddsutrustning som dyker mot fall och som bör användas tillsammans med fästningsutrustning enligt EN 795:2012, kopplingsanordning enligt EN 362:2000, bildämpare en tigt EN 355:2002, osv. Inområden utrustningen är det nödvändigt att vidta alla lämpliga åtgärder för att räkna användarna på ett säkert sätt vid problem. Detta innebär också utbildning i räddningsrelaterade. Kontrollera att denna produkt är kompatibel med den övriga utrustning som ska användas (se respektive informationsblad).

1. Så här sätter du på dig selan
- a. Ta tag i selens bax D-ring. Släpp selan så att alla remmar faller på plats.
- b. Om remmarna går bröst och/eller midja är knäpås, ska de lossas och knäpås upp.
- c. Dra remmarna över axlarna så att D-ringen hamnar mitt på ryggen mellan skulderbladen och axlarna.
- d. Dra benremmarna mellan benen och fäst i motsatt ände. Gör likadant med den andra benremmen.
- e. Sätt fast bröstremmen och placera den i mitt på bröstet. Justera bällemarna så att axelremmarna hålls spända.
- f. När alla remmar är fästa ska de dras åt och alla spännen justeras så att selen sitter ordentligt på användarens kropp, dock utan att begränsa rörelsefriheten. För in överskjutande delar av remmarna i plasthållarna.

Användaren bör göra ett test vid alla förankringspunkter för att försäkra sig om att den bär upp hans/hennes tyngd (med all arbetsutrustning). Han eller hon bör även prova att utföra olika rörelser för att kontrollera att selen är på rätt storlek, att den lämpar sig för den arbetsuppgift som ska utföras och att alla remmar och bälten är korrekt justerade.

2. Karbinhaken kopplas till rege bundet under arbetsgång och under arbets gång och/eller att kopplet fortfarande sitter fast i selen.
- 2.a. Bröstfästningspunkten
- 2.b. Ryggfästningspunkten

Endast dessa punkter används för att ansluta ett fallskyddssystem, till exempel ett fallskyddssystem med glidande rep, en energisäkerhets... system som beskrivs i standarden EN 363. För att bälte identifiera dem är dessa punkter markerade med bokstaven A. Fallskyddsfästets framsida (glömska, A/2) måste utslutas med hjälp av en kontakt enligt standarden EN 362:2004. Det bör finnas tillräckligt med fäste utrymme under användaren för att han eller hon inte ska bli i andra förenad om han eller hon skulle falla. Beskrivningarna av säkerhetssträngarna beskrivs i bruksanvisningarna till de övriga komponenterna (falldämparna, gjordningsanordning...).

3. kompatibilitet: Fästpunkter / kopplingsanordningar
- Kopplings som inte är kompatibla kan leda till att de oönskat. Kopplas ur, går sönder eller ha en negativ inverkan på andra utrustnings säkerhetsfunktioner. Kontrollera regelbundet att karbinhakens grind är fäst stängd och låst igenom att trycka på den hand. Läs anordningsanordningens bruksanvisning och kontrollera att de är i gott skick.

VARNING! Fästpunkterna sätts kan utöva en hävstångseffekt på karbinhakens grind och öppna den. När fallskyddslinans utlösare för ett kraftig ryck och/eller lössystem utlöses för stötar samtidigt som karbinhaken befinner sig i en lämplig position, kan säkerhetshyslan gå sönder och grinden kan öppnas. För att förhindra att detta inträffar måste du försäkra placera karbinhaken på rätt sätt när systemet ska utlösas för kraftiga belastningar. Försäkra dig också om att karbinhaken är kompatibel med

D-ringarna och kasserna de karbinhakar som har en tendens att ständigt hamna i fel läge.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Utrustningens teoretiska livslängd är 15 år efter 1 leveringsdatum. Detta gäller för all utrustning som har komponenter av textilier eller plast. Utrustning eller komponenter av metaller i en obegränsad livslängd. Utrustningens faktiska livslängd är beroende av en rad faktorer, till exempel hur ofta och intensivt den används, arbetsmiljön (kontakt med kemiska eller frätande substanser, n ijer med hög temperatur osv.), användarens kompetens (undvika risker för nöting, stötar, skärskador osv.), underhåll, förvaring och så vidare.

Det är nödvändigt att utföra en besiktning av utrustningen minst en gång varje år, räknat från dagen då produkten först togs i bruk. Denna besiktning ska utföras av tillverkaren, ett besiktningssentrum eller en behörig person. Vid intensiv användning av utrustningen är det rekommendabelt att utföra besiktningar oftare. Ett kontrolldokument medföljer tillsammans med utrustningen för att man ska kunna lämna skriftliga bevis på observationer efter en besiktning. Vi rekommenderar att utrustningen används av en och samma användare eftersom denna känner till hur den används och vad den har utsatts till. Följande saker bör kontrolleras vid en besiktning:

- Textilier: Var uppmärksam på skärskador, slit, slitna delar och alla typer av defekter som kan ha uppstått på grund av användningen, höga temperaturer, kemiska produkter och så vidare.
 - Sömmar: Kontrollera om det finns avvikelse eller lösa trådar.
 - Spänner: Att de fungerar på rätt sätt.
- Om utrustningen har tagit upp ett fall, slag eller stötar eller har använts under olycksomständigheter förhållanden, måste den besiktigas för att upptäcka eventuella skador. Efter en större fall eller hård besiktning får denna produkt inte användas igen: inräddiga brott som inte syns med blotta ögat kan göra att utrustningen får en försämrad motståndskraft, vilket i sin tur begränsar dess funktion. Productos Climax förbehåller sig rätten att godkänna kontroller som utförs av tredje part, även i de fall där dessa personer har deltagit i våra utbildningsprogram.

Vid tvivelsheter eller frågor, kontakta Productos Climax, S.A.

TRANSPORT

Använd utrustningens originalförpackning under transport för att undvika skador.

FÖRVARING, RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Förvara utrustningen i den påse som finns i när du funder som på en torr och sval plats. Undvik att förvara den i fuktiga utrymmen, direkt solljus, nära värmekällor och frätande eller aggressiva material. Se till att produkten inte förvaras fast- eller hopklämd. En sittsäte i gott skick garanterar ett tryggt och säkert skydd.

Selens remmar är tillverkade av polyester och måste tvättas regelbundet, i maskin eller för hand. Använd tvättmedel för smiltiga tvätt och skölj i rent vatten (maxtemperatur 30 °C). Torka på en silvrentad och torr plats, undvik direkt solljus. Remmarna kan krympa något under tvättningen. Om du måste desinficera/sterilisera produkten måste du använda ett desinfektionsmedel som är kompatibel med polyamid, polyester, polykarbonat, PVC och dylika material. Blanda desinfektionsmedlet med vatten och låt produkten ligga i vätskan, maxtemperatur 42 °C, i cirka 1 timme. Skölj sedan i kallt och rent vatten. Låt sedan selen torka långsamt. Torka den inte i solen eller på någon typ av värmekälla.

MÄRKNING

Produkten är märkt med:

Tillverkarens varumärke: CLIMAX

Storlek: S/M/L/XL/XXL/XXXL

Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D): 1019

Adress till tillverkaren:

Textmaterial: Polyester

Standard: EN 361:2002, EN 365:2004

Modell: 27-C

Säkerhetsmärkning: 

Parti:

Tillverkarens och -månads 

Se information från tillverkaren 

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

En fallskyddelse är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem. Se till att ankrarna/punkterna är korrekt placerade för att minska risken för fall och längden av ett fall. Om selen används i fallskyddssystem måste förankringsutrustningen eller förankringspunkterna alltid placeras och arbetet måste utföras på ett sådant sätt att både risken för fall och fallhjälden minimeras. Systemets förankring måste helst fästas över användarens position och måste uppfylla kraven i EN 795:2012-standardens (minsta motstånd 12 kN).

Undvik att produkten kommer i kontakt med frätande eller vassa material. Användarna måste vara fysiskt lämpade för arbete på hög höjd. De bör genomgå regelbundna likvärkskontroller. Att hänga i selan, när personen är väl medvetande om att är medvetelse, kan leda till svåra fysiska psykiska problem eller dödsfall. Se till att produktens märkning förblir läsbar under produktens hela livslängd. Du bör kontrollera att denna produkt är lämplig för den arbetsuppgift som ska utföras samt att arbetet och produkten följer gällande lagar och säkerhetsbestämmelser i det land där produkten används. Läs och följ instruktionerna som finns i bruksanvisningarna till de produkter som används tillsammans med sättselen. Se till att användaren av produkten har läst och förstått bruksanvisningen. Om återförsäljaren säljer produkten till utlandet måste denna översätta informationsbroschyren till det/ede språk som talas i det land där produkten ska säljas.

HUVUDMATERIAL

Band/polyester

Justeringsöppningar: stål

Metallfästpunkt och krok stål

EN 27-C FALL ARREST WORK HARNESS

This product has been designed in compliance with Regulation (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 361:2002 and EN 365:2004.

Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:

VVIU a.s., Notified body 1019. Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Body intervening in the control of production (Module D):

VVIU a.s., Notified body 1019. Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaration of Conformity: www.products.climax.com

IMPORTANT

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Specific training is essential before use. Read this notice carefully. This technical notice illustrates ways of using this product. Only the techniques shown are advised, all other uses are excluded: danger of death. In case of doubt or problem of understanding the use of this product, please contact Products Climax, S.A.

Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

A rescue plan must be in place for any emergency that may arise during work. Alterations or additions to the equipment are prohibited without the manufacturer's prior written consent, and any repairs should be carried out only in accordance with the manufacturer's procedures.

VERIFICATION

Before each use, check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc. (check for cut or worn threads). Check that the buckles operate correctly. Make sure the body, gate, and locking sleeve are free of any cracks; deformation, corrosion, etc. open the gate and verify that it closes itself automatically when released. Verify that the locking sleeve operates properly. It is important to regularly inspect the condition of the product. Check its connection with the other equipment in the system and make sure that the various pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other. It is essential for safety that the equipment be removed from use immediately if:

- any doubts about its condition for safe use;
- it has been used to break a fall. In this case it should not be used again until a competent person confirms in writing whether it is acceptable to do so.

INSTRUCTIONS FOR USE

The fall arrest harness mod. 27-C is personal protection equipment against falls and must be used in combination with anchorage devices according to EN 795:2012, connectors according to EN 362:2004, energy absorbers according to EN 355:2002, etc. Before using the equipment, it is necessary to take all the appropriate measures to rescue the user in a safe way in case of encountering difficulties. This implies adequate training in rescue techniques. Check the compatibility of this product with the other elements of its material (see specific sheet).

1. Putting on the harness

- Hold harness by back-D-Ring. Shake harness to allow straps to fall in place.
 - If chest, leg and/or waist straps are buckled, release straps and unbuckle at this time.
 - Slip straps over shoulders so D-ring is located in middle of back between shoulder blades.
 - Pull legs straps between legs and connect to opposite end. Repeat with second leg strap.
 - Connect chest strap and position in midchest area. Tighten to keep shoulder straps taut.
 - After all straps have been buckled, tighten all buckles so that harness fits snug but allows full range of movement. Pass excess strap through loop keepers.
- The user will perform movements and a hanging test at each anchorage point, with the material, to ensure it is the right size, it is comfortable for the use expected and that the adjustment is optimal. Regularly check the adjustment and/or fastening elements during use.

2a. Rear fall arrest attachment**2b. Sternal fall arrest attachment.**

Use only these points to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester: an energy absorber, or other systems described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter A. Sternal fall arrest attachment (loops, A/2) must be attached to the sternal ring using a connector EN 362:2004. Clearance: amount of free space below the user. The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from striking any obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the technical notices for the other components (energy absorbers, mobile fall arrester, etc.).

3. Compatibility attachment points/connectors

An incompatible connection may lead to accidental unhooking, breakage or may affect the safety function of another set of equipment. Systematically check the latch is blocked correctly and tighten it by hand. Check the state of the connectors according to the indications provided in the use instructions. Warning, the anchorage rings of your harness may act as a lever on the connector latch. Whenever there is sudden tension of the fastening element and/or a bang on the blocking system in combination with a bad position of the connector, the safety cap may break and cause the latch to open. To eliminate this possibility, try positioning the snap hooks adequately each time the system is to be subjected to stress. Also attempt for the snap hooks to be compatible with the D-buckles and eliminate snap hooks with a tendency to position themselves incorrectly in a stable manner.

LIFETIME

For all equipment with textile or plastic components, the theoretical service life of the equipment is 15 years from the date of manufacture. The service life for metal equipment and parts is indefinite. The actual service life of the equipment will depend on the intensity and frequency of usage, the environment where it is used (contact with chemical and/or corrosive substances, heat, etc.), the user's skill (avoiding abrasion, impact, or cuts), maintenance, storage, etc.

The manufacturer or a competent centre or person must check the equipment at least every 12 months from the date it is put into service. It is recommended to increase the frequency of these checks if usage is intensive. A monitoring sheet where the results can be recorded has been included to better control the equipment. The equipment should be preferably assigned to a single user, who will thus know its history. The inspection should check:

- Fabric: Looking for cuts, wear and damage from use, heat, chemical products, etc.
- Stitching: Looking for broken threads or fraying.
- Buckles: Correct operation.

Whenever the equipment is involved in a fall, impact or working in adverse conditions, it must be inspected for possible damage. This product should not be used again after a significant impact: Internal breakage that is not visibly appreciable could diminish its resistance, limiting its protective function.

Products Climax reserves the right to approve checks made by third parties, even if they have participated in our training programmes.

In case of doubt, please contact Products Climax, S.A.

TRANSPORT

To avoid damage during transport, use the original packaging.

CLEANING, DISINFECTION AND STORAGE

Store the harness in the bag with which it is supplied in a dry place, far from humidity, heat sources, sunrays and corrosive or aggressive materials. Ensure this product is not excessively confined or compressed. The harness being in a good state is a safety guarantee. The harness straps are manufactured out of polyester and must be cleaned, either hand or machine washed, using detergent for delicate clothing, rinsed with clean water (maximum temperature 30°C), and later left to dry in a shady, aerated and cool area. Wet straps shrink slightly upon drying. If it were necessary to disinfect the product, use a disinfectant which is compatible with polyamide, polyester, polycarbonate, PVC, etc. Leave it soaking for one hour in a water-diluted solution and at a maximum temperature of 42°C. Afterwards, rinse thoroughly using clean, cold water. Leave to dry slowly, far from any direct heat source.

MARKING

The product is marked with:

Manufacturer: Climax

Size: S/M-L/XXL-XXXL

Body intervening in the control of production (Module D): 1019

Manufacturer's address:

Fiber material: Polyester

Norm: EN 361:2002, EN 365:2004

Model: 27-C

Certification mark: 

Batch n°:

Month and year of manufacture: 

See information provided by the manufacturer 

WARNING

A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system. Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall. It is essential for safety that the whereabouts of the anchorage device or anchorage point is always known and that the work is carried out in such a way that both the risk of falling and the height of the fall are minimised. The system's anchorage must preferably be located above the user's position and must comply with the requirements of standard EN 795:2012 (minimum resistance 12 kN).

Do not allow this product to rub against abrasive materials or sharp edges. Users must be meticulously fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety. The use instructions specified in the technical files of each set of equipment associated with this product will be followed. The instructions for use must be provided to users of this equipment. If the equipment is resold outside the original country or destination, the reseller shall provide these instructions in the language of the country in which the product is to be used.

MAIN MATERIALS

Belts: polyester

Adjustment buckles: steel

Metal attachment point and hook: steel

**ES** NOMENCLATURA DE LAS PARTES

1. Punto de enganche anticaídas dorsal
2. Punto de enganche anticaídas esternal

EN NOMENCLATURE OF PARTS

1. Dorsal fall arrest attachment point
2. Chest & I arrest attachment point

FR NOMENCLATURE DES PARTIES

1. Point d'ancrage anti-chutes dorsal
2. Point d'ancrage anti-chutes sternal

DE NOMENKLATUR DER TEILE

1. Dorsale Fallschutzhakenkupplung
2. Sternale Fallschutzhakenkupplung

NL TERMINOLOGIE ONDERDELEN

1. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met rugbevestiging
2. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met borstbevestiging

SV NAMN PÅ DELAR

1. Fästpunkt för fallskydd på ryggen
2. Fästpunkt för fallskydd, för rygginkoppling

FI OSIEN NIMINKIEKOT

- 1 Selkäpuolen puotomista estävä kiinnityspiste
- 2 Rintapuolen puotomista estävä kiinnityspiste

NO AV DELER

1. Feste punkt på rygg
2. Feste punkt på bryst

IT NOMENCLATURA DELLE COMPONENTI

1. Punto di attacco anticaiduta dorsale
2. Punto di attacco anticaiduta sternale

PT NOMENCLATURA DAS PARTES

1. Ponto de engate anti-queda dorsal
2. Ponto de engate anti-queda esternal

RO NOMENCLATURA COMPONENTELOR

1. Punct de prindere echipament anticădere dorsal
2. Punct de prindere echipament anticădere sternal

PL OZNACZENIA CZĘŚCI

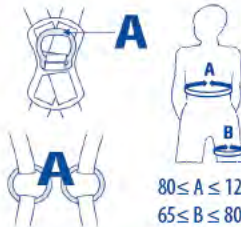
1. Tylny punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania
2. Przedni punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania

BG НАЗНАЧЕНИЯ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ

1. Задна точка на окачване на спирачната система срещу падане
2. Предна точка на окачване на спирачната система срещу падане

EL ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

1. Αποκλιτική ζώνη ασφαλείας με ραφαίο σημείο αγκύρωσης
2. Αποκλιτική ζώνη ασφαλείας με εμπρόσθιο σημείο αγκύρωσης



$$80 \leq A \leq 120 \text{ cm}$$

$$65 \leq B \leq 80 \text{ cm}$$

AR مصطلحات أجزاء المنتج
 1. نقطة تثبيت مشبك نظام الرقبة من السقوط على مستوى الظهر
 2. نقطة تثبيت مشبك نظام الرقبة من السقوط على مستوى الصدر

ARNÉS ANTICAÍDAS CLIMAX MOD. 27-C
27-C FULL BODY HARNESS

Usuario/User:

Fecha de compra/Purchase date:

Fecha puesta en servicio/ Date of first use:

Año de fabricación/ Year of manufacturer:

Número lote/ Batch number:

Comentarios / Comments:

Histórico de revisiones y reparaciones / History of regular checks and repairs

Fecha / Date	Examinación periódica o reparación / Periodic examination or repair	Información relevante, defectos observados, reparaciones realizadas / Defects observed, repairs carried out and other relevant information	Nombre y firma persona responsable / Name and signature of person in charge of nps.	Próxima revisión / Periodic examination next due date

Periodic examination next due date:

MANUFACTURER**PRODUCTOS CLIMAX**

Pol. Ind. Sector Mollet, Calle Liobregat, N° 1 - 08150 Parets del Vallès - SPAIN

Tel. 34 93 562 13 11 - www.productosclimax.com - E-mail: info@productosclimax.com

FI - TUOTETIEDOTE - ANILLO DE INSTALACIÓN

Tämä tuote on suunniteltu ottaen huomioon asetuksen (EU) 2016/425 ja eurooppalaisen standardin EN 795:2012.

Vaatimukset. Ilmoitettu tarkastuselin, joka vastaa EU-tyyppitarkastuksesta VUUU, a.s., Notified body 1019. Pikarstká 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic. Laitos, joka osallistuu tuotannon valvontaan (Moduuli D): VUUU, a.s., Notified body 1019. Pikarstká 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic. EU -Vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.productosclimax.com

TÄRKEÄÄ

Täitä tuotteita saavat käyttää ainoastaan pätevät henkilöt, jotka ovat saaneet opastusta näiden välineiden käytössä, tai edellämainittujen henkilöiden suorassa näkövalvonnassa olevat henkilöt. Käyttäjille tulee antaa asianmukaista opastusta ennen välineiden käyttöä. Lue huolellisesti nämä tekniset käyttöohjeet. Tässä tuotetiedotteessa on esitetty tuotteen oikeat käyttötavat. Tuotteella saa käyttää ainoastaan esitteenä esitetyillä tavoilla. Mikä tahansa muu käyttötapa on kielletty hengenvaarallisena. Mikäli sinulla on kysymyksiä tai mmäräyksiä, ota yhteyttä valmistajaan Productos Climax, S.A.

Korkealla maanpinnasta suoritettavat työtävät ovat vaarallisia toimenpiteitä, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja ja jopa hengenvaaran. Asianmukaisten käyttötekniikoiden ja turvatoimien opettelu tapahtuu käyttäjän yksinomisella vastuulla. Käyttäjä on henkilökohtaisesti vastuussa kaikista riskeistä ja velvoitteista kaikkien vahinkojen, vammojen tai kuolemantapauksien suhteen, joita mahdollisesti saattaisi tapahtua tuotteiden käytön yhteydessä missä tahansa olosuhteissa. Mikäli sinulla ei ole valtuuksia kyseisen vastuun tai velvoitteiden omaksumiseen, älä käytä tuotteita.

En situ -pelastamissuunnitelmaa on ottava siltä varalta, että työn aikana tapahtuu onnettomuus. Laitetta ei saa muunnella tai muokata ilman valmistajan kirjallista suostumusta. Korjaus on aina suoritettava valmistajan menettelyjen mukaisesti.

TARKISTUKSET

Ennen jokaista käyttöä tarkasta hinnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaomelten kohdalta. Tarkkaile käytöstä, kuumuudesta, kemiallisista tuotteista jne. johtuvia repeymiä, kulumia ja vaurioita. Varo katkenneita säikeitä. Varmista, että automaattisoljet toimivat oikein. Tarkista kiinnityshakasen runko, niitti, turvaholkki, särötömyys, väntäminen, syöpyminen... Avaa lipasin ja varmista että se sulkeutuu automaattisesti kun se vapautetaan. Varmista, että turvaholkki toimii asianmukaisesti. Käytön aikana on tärkeää tarkistaa säännöllisesti tuotteen kunto. Varmista kytkentä ja turvasuojainten oikea sijoitus toisiinsa nähden. Turvallisuuden vuoksi on välttämätöntä, että laite poistetaan välittömästi käytöstä, jos:

- sen turvalliseen toimintaan herää epäily tai

- sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseksi. Tällöin laitetta ei saa käyttää kunnes pätevä henkilö vahvistaa toisin kirjallisesti.

KÄYTTÖOHJEET

Tämä tuote on asetuksen (EU) 2016/425 mukainen henkilönsuojain. Tämä luokan B hinnarengas on testattu standardin EN 795:2012 mukaisesti yhden henkilön käyttöön EN 355:2002 mukaisen energianvaihtimen kanssa. Tarkista kiinnikkeiden lujus asennuksen yhteydessä. Varmista, että näiden kiinnikkeiden materiaalit ovat yhteensopivia ankkurihihnojen kanssa. Putoamisenestojärjestelmän kiinnitys on mieluiten tehtävä käyttäjän asennon yläpuolelle, ja sen on täytävä kiinnityslaitteita koskevan standardin EN 795: 2012 vaatimukset, erityisesti kiinnityslaitteen vähimmäiskestävyyden on ottava 18 kN. Tuotteen tila on tarkistettava ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen. Käytön aikana on tärkeää tarkistaa säännöllisesti tuotteen kunto ja sen liitokset järjestelmän muuhin osiin. Tärkeimmät materiaalit: Polyamidi.

KÄYTTÖIKÄ

Tuotteiden teoreettinen käyttöikä on 15 vuotta valmistuspäivästä kaikille tuotteille, joiden komponentit ovat tekstiiliä tai muovia. Metallilaitteiden ja -komponenttien käyttöikää ei ole rajoitettu. Tuotteen todellinen käyttöikä riippuu käyttöolosuhteista, -tiheydestä ja -tiloista (kosketus kemiallisiin/syövyttäviin aineisiin, korkeisiin lämpötiloihin jne.), käyttäjän kokemuksesta (hankautumisten, sekä isku- ja viiltovaurioiden välttäminen), tuotteen ylläpidosta ja huollosta, varastointioloista, jne. Laitteen valmistajan, valtuutetun tarkastuslaitoksen tai pätevytetyn henkilön on tarkastettava tuote vähintään 12 kuukauden välein käyttöönottopäivästä lähtien. On suositeltavaa lisätä tarkastuksen tiheyttä, jos käyttöolosuhteet on suuri. Tuotteen mukana toimitettavaan seurantakorttiin kirjataan saadut tulokset tuotteen käytön valvomiseksi. Tuotteelle suositellaan vain yhtä käyttäjää, jotta sen käyttöhistoria pysyy aina selvillä. Tarkastuksessa on kiinnitettävä huomiota ainakin seuraaviin kohtiin:

- Kudos: tarkista, että ei näy repeyksiä, kulumia tai käytöstä, kuumuudesta, kemikaaleista, ym johtuvia vaurioita.
- Saumat: tarkista, että ei näy katkenneita tai rispaantuneita langanpätkiä.
- Soljet, lenkit ja kiinnikkeet: tarkista niiden moitteeton toiminta.

Aina kun tuote pysäyttää putoamisen, siihen kohdistuu isku, tai kun sillä työskennellään epäsuotuisissa olosuhteissa, se on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Tuotteeseen kohdistuneen voimakkaan äkillisen rasituksen jälkeen sitä ei saa enää käyttää: paljain silmin havaitsemattomat tuotteen sisäiset vauriot saattavat heikentää sitä rajoittaen sen luotettavuutta. Productos Climax, S.A. pidättää oikeuden hyväksyä

kolmansien osapuolten tekemät tarkastukset, vaikka he olisivat osallistuneet koulutusohjelmiimme. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä Productos Climax, S.A. -yhteykseen

KULJETUS

Kuljetusvaurioiden välttämiseksi käytä alkuperäistä pakkausta

VARASTOINTI, PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

Tuote tulee säilyttää pakkauspuussissaan kuivassa paikassa, etäällä kosteudesta, lämmönlähteistä, aurinngonvalista ja syövyttävilä aineilta suojattuna. Varmista, että tuote ei ole liian tuksassa puristuksessa. Tuote hyvä kunto on paras takuu niiden turvallisuudessa. Hinnat on valmistettu polyesteristä ja ne tulee pestä käsin tai pesukoneessa hienopesuaineella, huuhdella puhtaalla vedellä (lämpötila korkeintaan 30°C), ja sen jälkeen antaa kuivua varjoisassa, ilmastoidussa ja viileässä paikassa. Kastuneet hinnat kuittuvat kuivueessaan hiukan. Mikäli tuote tarvitsee desinfiointia, käytä sellaista desinfiointiainetta, joka on yhteensopiva polyamidin, polyesterin, polykarbonaatin, PVC:n jne. kanssa. Tuote jätetään llokaamaan tunnin ajaksi veteenluotettuun desinfiointiaineseokseen, lämpötila korkeintaan 42°C. Sen jälkeen ne huuhdellaan runsaalla, puhtaalla ja kylmällä vedellä. Anna kuivua hitaasti etäällä kaikista suorista lämmönlähteistä.

MERKINNÄT

Putoamissuojainvaljaisiin on ommeltu etiketti, jossa on seuraavat tiedot:

Valmistajan merkki: CLIMAX

Laitos, joka osallistuu tuotannon valvontaan (Moduuli D): 1019

Valmistajan osoite:

Kuutumatieriäli: Polyamidi


Standardi: EN 795:2012

Malli: ANILLO DE INSTALACION

Tarkastusmerkki: CE

Eränumero:

Valmistuskuukausi- ja vuosi:

Katso valmistajan toimitustiedot 

Pituus:

1P: Vain yksi henkilö

Longitud: XX m

VAROTOIMENPITEET

Putoamissuojainvaljaiset ovat ainoa hyväksyty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä. Varmista ankkuripiteen asianmukainen sijainti minimoidakseen putoamisriskin ja -matkan. On tärkeää, että kiinnityslaitteet tai -pisteet ovat aina paikallaan turvallisuuden vuoksi ja että työtapo minimoi sekä putoamisriskin että kaatumiskorkeuden.

Tuotteen hankautumisen syövyttäviin materiaaleihin tai viiltäviin kappaleisiin on kiellettyä. Käyttäjien tulee olla terveydentään kykeneviä työskentelemään korkeissa paikoissa. Valjaisia roikkuvien liikkumatomassa tai tiedottomassa tilassa voi aiheuttaa fysiologisia ongelmia tai hengenvaaran. Tuotteen merkinnät tulisi säilyttää lukekelpoina koko tuotteen käyttöäin. Varmista, että valittu laite ja voimassaolevat turvamaääräykset sallivat tuotteen käytön aiuussa käyttötaroituksessa. Kaikkien tämän tuotteen yhteydessä käytettävien varusteiden teknisissä tiedoissa annettuja käyttöohjeita tulee noudattaa. Tämän tuotteen käyttöohjeet tulee luovuttaa sen käyttäjälle. Jällelennmyjän tulee laatia kyseiset ohjeet käyttöomaa kielellä, mikäli tuote jällelennmyyään ensimmäisen kohdamaan ulkopuolelle.

SV - INFORMATIONSBROSCHYR FÖR ANILLO DE INSTALACIÓN

Denna produkt har utformats i enlighet med Förordning (EU) 2016/425 samt europastandard EN 795:2012.

Meddelat kontrollorgan som utfört UE-typprovningen:

VVUÚ, a.s., Notified body 1019, Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D):

VVUÚ, a.s., Notified body 1019, Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Försäkran om överensstämmelse: www.productosclimax.com

VIKTIG INFORMATION

Denna produkt får endast användas av personer som är nog instruerade om arbetets utförande och som har kännedom om hur produkten ska användas. Den kan också användas av personer som är under överinseende av en sådan person. Produkten får endast användas av personer som erhållit en lämplig utbildning för detta. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Bruksanvisningen beskriver hur man använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Alla annan användning är otillåten och förenad med livsfara. Kontakta Productos Climax S.A. om du inte förstår instruktionerna eller har några andra frågor. Arbeta på hög höjd är farligt och kan leda till svåra skador eller dödsolyckor. Du är själv ansvarig för att lära dig korrekta arbetstekniker och känna till alla säkerhetsregler. Arbeta på hög höjd med våra produkter är farligt och du är medveten om de risker som detta arbete medför. Du är personligt ansvarig för alla eventuella dödsolyckor eller skador som kan uppstå, på dig själv, andra eller material, under arbetets gång. Använd inte denna skyddsutrustning om du inte vill utsätta dig för ovanstående risker eller inte vill ta ansvar för de skador som kan uppstå.

En räddningsplan måste finnas på plats för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. Ändringar eller tillägg av utrustningen är förbjudna utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren och reparationer får endast utföras enligt tillverkarens procedurer.

KONTROLL AV UTRUSTNINGEN

Före varje användningsstillfälle kontrollera vävbanden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Kontrollera att utrustningen inte har skär- eller slitskador eller andra skador på grund av användning eller för att den utsatts värme eller kemiska produkter. Var särskilt uppmärksam på lösa trådar. Kontrollera att de automatiska spänna fungerar som de ska. Kontrollera karbinhaken, niten och säkerhetshyslan. Kontrollera inte det inte finns några sprickor i materialet, att det är deformationer eller rostigt, osv. Öppna karbinhakens grind och kontrollera att den stängs automatiskt när du släpper den. Kontrollera att säkerhetshyslan fungerar på rätt sätt. Det är mycket viktigt att du regelbundet kontrollerar produktens skick. Försäkra dig om att utrustningarna är fästa vid varandra på rätt sätt och att de är korrekt placerade. Av säkerhetsskäl är det viktigt att utrustningen tas ur bruk omedelbart om:

- vid minsta misstanke om att dess skick inte kan säkerställa en säker användning eller;
- den har använts för att stoppa ett fall. I detta fall bör den inte användas igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar att den kan användas igen..

BRUKSANVISNINGAR

Denna produkt är personlig skyddsutrustning enligt förordning (EU) 2016/425. Denna bandring klass B har testats enligt standarden EN 795:2012, för användning av en person med en energisorbent enligt EN 355:2002. Kontrollera hållfastheten hos fästena vid installationstillfället. Kontrollera att materialen i dessa fästen är kompatibla med ankarbanden. Fästningen av fallskyddssystemet ska företrädesvis utföras ovanför användarens position och ska uppfylla kraven i standarden för förankringsanordningar EN 795: 2012; i synnerhet ska förankringens minsta motståndskraft vara 18 kN. Före och efter varje användning är det obligatoriskt att kontrollera produktens status. Under användning är det viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess anslutningar till systemets övriga delar.
Huvudmaterial: Polyamid.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Utrustningens teoretiska livslängd är 15 år efter tillverkningsdatumet. Detta gäller för all utrustning som har komponenter av textilier eller plast. Utrustning eller komponenter av metall har en obegränsad livslängd. Utrustningens faktiska livslängd är beroende av en rad faktorer, till exempel hur ofta och intensivt den används, arbetsmiljön (kontakt med kemiska eller frätande substanser, miljöer med hög temperatur osv.), användarens kompetens (undvika risker för nöting, stötar, skärskador osv.), underhåll, förvaring och så vidare.

Det är nödvändigt att utföra en besiktning av utrustningen minst en gång varje år, räknat från dagen då produkten först togs i bruk. Denna besiktning ska utföras av tillverkaren, ett besiktningssentrum eller en behörig person. Vid intensiv användning av utrustningen är det rekommendabelt att utföra besiktningar oftare. Ett kontrolldokument medföljer tillsammans med utrustningen för att man ska kunna lämna skriftliga bevis på observationer efter en besiktning. Vi rekommenderar att utrustningen används av en och samma användare eftersom denna känner till hur den använts och vad den har använts

till. Följande saker bör kontrolleras vid en besiktning:

- Textilier: Var uppmärksam på skärskador, snitt, slitna delar och alla typer av defekter som kan ha uppstått på grund av användningen, höga temperaturer, kemiska produkter och så vidare.
- Sömmar: Kontrollera om det finns avskurna eller lösa trådar.
- Spännen: Att de fungerar på rätt sätt.

Om utrustningen har tagit upp ett fall, slag eller stötar eller har använts i under ogynnsamma förhållanden, måste den besiktigas för att upptäcka eventuella skador. Efter ett större fall eller hård belastning får denna produkt inte användas gen: invändiga brott som inte syns med blotta ögat kan göra att utrustningen får en försämrad motståndskraft, vilket i sin tur begränsar dess funktion. Productos Climax förbehåller sig rätten att godkänna kontroller som utförts av tredje part, även i de fall där dessa personer har deltagit i våra utbildningsprogram. Vid tveksamheter eller frågor, kontakta Productos Climax, S.A.

TRANSPORT

Använd utrustningens originalförpackning under transport för att undvika skador.

FÖRVARING, RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Förvara produkten i den påse som selen läg i när du köpte den på en torr och sval plats. Undvik att förvara den i fuktiga utrymmen, direkt solljus, nära värmekällor och frätande eller aggressiva material. Se till att produkten inte förvaras fast- eller ihopklämd. En produkten i gott skick garanterar ett tryggt och säkert skydd. Remmar är tillverkade av polyester och måste tvättas regelbundet, i maskin eller för hand. Använd tvättmedel för ömtålig tvätt och skölj i rent vatten (maxtemperatur 30 °C). Torka på en välventilerad och torr plats, undvik direkt solljus. Remmarna kan krympa något under torkningen. Om du måste desinfektera produkten måste du använda ett desinfektionsmedel som är kompatibelt med polyamid, polyester, polykarbonat, PVC och dylika material. Blanda desinfektionsmedlet med vatten och låt produkten ligga i vätskan, maxtemperatur 42 °C, i cirka 1 timme. Skölj sedan i kallt och rent vatten. Låt sedan selen torka långsamt. Torka den inte i solen eller på någon typ av värmekälla.

MÄRKNING

Produkten är märkt med:

Tillverkarens varumärke: CLIMAX

Storlekar: SM-L-XL/XXL-XXXL

Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul D): 1019

Adress till tillverkaren:

Textilmaterial: Polyester

Standard: EN 795: 2012

Modell: ANILLO DE INSTALACIÓN

Längd: XX m


1P: Endast en person

Huvudmaterial: Polyamid

Säkerhetsmärkning: CE

Partnr.:

Tillverkningsår och -månad:

Se information från tillverkaren 

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem. Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall. Om selen används i fallskyddssystem måste förankringsutrustningen eller förankringspunkten alltid placeras och arbetet måste utföras på ett sådant sätt att både risken för fall och fallhöjden minimeras.

Undvik att produkten kommer i kontakt med frätande eller vassa material. Användarna måste vara fysiskt lämpade för arbete på hög höjd. De bör genomgå regelbundna läkarkontroller. Att hänga i selen, när personen är vid medvetande eller är medvetlös, kan leda till svåra fysiologiska problem eller dödsfall. Se till att produktens märkning förblir läsbar under produktens hela livslängd. Du bör kontrollera att denna produkt är lämplig för den arbetsuppgift som ska utföras samt att arbetet och produkten följer gällande lagar och säkerhetsbestämmelser i det land där produkten används. Läs och följ instruktionerna som finns i bruksanvisningarna till de produkter som används tillsammans med sittselen. Se till att användaren av produkten har läst och förstår bruksanvisningen. Om återförsäljaren säljer produkten till utlandet måste denna översätta informationsbroschuren till det/de språk som talas i det land där produkten ska säljas.

EN - WEBBING RING INFORMATIVE INSTRUCTIONS

This product has been designed in compliance with Regulation (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 795:2012.

Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:

VVUJ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Body intervening in the control of production (Module D):

VVUJ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

IMPORTANT

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Specific training is essential before use. Read this notice carefully. This technical notice illustrates ways of using this product. Only the techniques shown are advised, all other uses are excluded: danger of death. In case of doubt or problem of understanding the use of this product, please contact Productos Climax, S.A

Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

A rescue plan must be in place for any emergency that may arise during work. Alterations or additions to the equipment are prohibited without the manufacturer's prior written consent, and any repairs should be carried out only in accordance with the manufacturer's procedures.

VERIFICATION

Before each use, check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc... (check for cut or worn threads). Check that the buckles operate correctly. Make sure the body, gate, and locking sleeve are free of any cracks; deformation, corrosion, etc. open the gate and verify that it closes itself automatically when released. Verify that the locking sleeve operates properly. It is important to regularly inspect the condition of the product. Check its connection with the other equipment in the system and make sure that the various pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other. It is essential for safety that the equipment be removed from use immediately if:

- any doubts about its condition for safe use;
- it has been used to break a fall. In this case it should not be used again until a competent person confirms in writing whether it is acceptable to do so.

INSTRUCTIONS FOR USE

This product is personal protective equipment according to Regulation (EU) 2016/425. This webbing ring class B was tested according to the norm EN 795:2012, for use by one person with an energy absorber according to EN 355:2002. At the time of installation, check the strength of the brackets. Make sure the materials of these brackets are compatible with the anchor straps. The fixation of the fall arrest system must preferably be carried out above the user's position and must comply with the requirements of the standard relating to anchorage devices EN 795:2012, in particular the minimum resistance of the anchorage must be 18 kN. Before and after each use, it is mandatory to check the status of the product. During use, it is important to regularly check the condition of the product and its connections with the other elements of the system.

Principal materials: Polyamide.

LIFETIME

For all equipment with textile or plastic components, the theoretical service life of the equipment is 15 years from the date of manufacture. The service life for metal equipment and parts is indefinite. The actual service life of the equipment will depend on the intensity and frequency of usage, the environment where it is used (contact with chemical and/or corrosive substances, heat, etc.), the user's skill (avoiding abrasion, impact, or cuts), maintenance, storage, etc.

The manufacturer or a competent centre or person must check the equipment at least every 12 months from the date it is put into service. It is recommended to increase the frequency of these checks if usage is intensive. A monitoring sheet where the results can be recorded has been included to better control the equipment. The equipment should be preferably assigned to a single user, who will thus know its history. The inspection should check:

- Fabric: Looking for cuts, wear and damage from use, heat, chemical products, etc.
- Stitching: Looking for broken threads or fraying.
- Buckles: Correct operation.

Whenever the equipment is involved in a fall, impact or working in adverse conditions, it must be inspected for possible damage. This product should not be used again after a significant impact: Internal breakage that is not visibly appreciable could diminish its resistance, limiting its protective function.

In case of doubt, please contact PRODUCTOS CLIMAX, SA.

TRANSPORT

To avoid damage during transport, use the original packaging.

CLEANING, DISINFECTION AND STORAGE

Store the product in the bag with which it is supplied in a dry place, far from humidity, heat sources, sunrays and corrosive or aggressive materials. Ensure this product is not

excessively confined or compressed. The product being in a good state is a safety guarantee. The ring straps are manufactured out of polyamide and must be cleaned, either hand or machine washed, using detergent for delicate clothing, rinsed with clean water (maximum temperature 30°C), and later left to dry in a shady, aerated and cool area. Wet straps shrink slightly upon drying. If it were necessary to disinfect the product, use a disinfectant which is compatible with polyamide, polyester, polycarbonate, PVC, etc. Leave it soaking for one hour in a water-diluted solution and at a maximum temperature of 42°C. Afterwards, rinse thoroughly using clean, cold water. Leave to dry slowly, far from any direct heat source.

MARKING

The product is marked with:

Manufacturer: Climax

Model: Anillo de instalación

Standards: EN 795:2012

Manufacturing date:

Batch n°: xxxxx

1P: For one person

Fiber material: Polyamide

Body intervening in the control of production (Module D): 1019

Certification mark: CE

Length: XX m

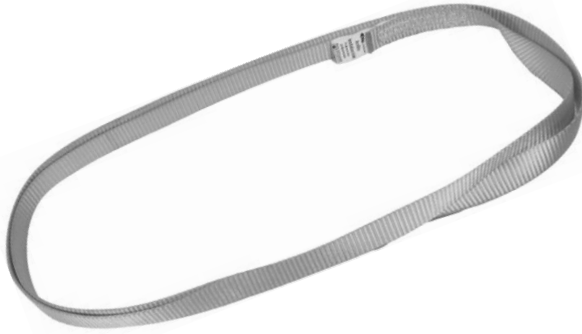
See information provided by the manufacturer



WARNING

A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system. Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall. It is essential for safety that the whereabouts of the anchorage device or anchorage point is always known and that the work is carried out in such a way that both the risk of falling and the height of the fall are minimised.

Do not allow this product to rub against abrasive materials or sharp edges. Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety. The use instructions specified in the technical files of each set of equipment associated with this product will be followed. The instructions for use must be provided to users of this equipment. If the equipment is resold outside the original country or destination, the reseller shall provide these instructions in the language of the country in which the product is to be used.



ANILLO DE INSTALACIÓN		CE 1019		
User:				
Purchase date:		Date of first use		
Batch number:		Manufacture date		
Comments				
History of regular checks and repairs				
Date	Periodic examination or repair	Defects observed, repairs carried out and other relevant information	Name and signature of person in charge of insps.	Periodic examination due date
Productos Climax, SA C/ Llobregat Nº1-BB150 Pareds del Vallès, España. Telf: +34 93 562 13 11 www.productosclimax.com info@productosclimax.com				

FI - TUOTETIEDOTE - CLIMAX 2021

Tämä tuote on suunniteltu ottaa huomioon asetuksen (EU) 2016/425 ja eurooppalaisen standardin EN 795:2012.

Vaatimukset. Ilmoitettu tarkastuselin, joka vastaa EU-tyyppitarkastuksesta VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 13377, 716 00 Ostrava, Czech Republic. Laitos, joka osallistuu tuotannon valvontaan (Moduuli C2): VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 13377, 716 00 Ostrava, Czech Republic. EU- Vaatimustenmukaisuusvaakuutus: www.productosclimax.com

TÄRKEÄÄ

Tätä tuotetta saavat käyttää ainoastaan pätevät henkilöt, jotka ovat saaneet opastusta näiden välineiden käytössä, tai edellämainittujen henkilöiden suorassa äkövalvonnassa olevat henkilöt. Käyttäjille tulee antaa asianmukaista opastusta ennen välineiden äyttöä. Lue huolellisesti nämä tekniset käyttöohjeet. Tässä tuotetiedotteessa on esitetty tuotteen oikeat käyttötavat. Tuotetta saa käyttää ainoastaan esitteessä esitetyillä tavoilla. Mikä tahansa muu käyttötapa on kielletty hengenvaarallisena. Mikäli sinulla on kysymyksiä tai mmärysvaikeuksia, ota yhteyttä valmistajaan Products Climax, S.A. Korkealla maanpinnasta suoritettavat työt tehtävät ovat vaarallisia toimenpiteitä, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja ja jopa hengenvaaran. Asianmukaisten äyttötekniikoiden ja turvatoimien opettelu tapahtuu käyttäjän yksinomaisella vastuulla. Käyttäjä on ensisijaisesti vastuussa kaikista riskeistä ja velvoitteista kaikkien vahinkojen, vammojen tai kuolemantapauksien suhteen, joita mahdollisesti saattaisi tapahtua tuotteiden käytön yhteydessä missä tahansa olosuhteissa. Mikäli sinulla ei ole valtuuksia kyseisen vastuun tai velvoitteiden omaksumiseen, älä käytä tuotetta.

En situ -pelastamissuunnitelma on oltava siltä varalla, että työn aikana tapahtuu onnettomuus. Laitetta ei saa muunnella tai muokata ilman valmistajan kirjallista suostumusta. Korjaus on aina suoritettava valmistajan menettelyjen mukaisesti.

TARKISTUKSET

Laitteen kunto on tarkistettava ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista, ettei laitteessa ole halkeamia, korroosiota, karheita tai teräviä reunoja. Jousen on oltava aina puhdas ja vapaa vieraista esineistä. Liikkuviin osiin tarttunut hiekka tai savi, Kun hiekkaa tai savea on tarttunut liikkuviin osiin, jousiin jne., suojasuominaisuudet voivat heikentyä ja korroosiota voi myös esiintyä.

Turvallisuuden vuoksi on välttämätöntä, että laite poistetaan välittömästi käytöstä, jos: - sen turvallisesta toiminnasta herää epäily tai - sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseksi. Tällöin laitetta ei saa käyttää kunnes pätevät henkilöt vahvistaa toisin kirjallisesti.

KÄYTTÖOHJEET

CLIMAX ROC on suunniteltu käytettäväksi standardin EN 353-2:2002 mukaisena LIMAKUVAN putoamisen pysäytyslaitteena.

a. Liittäminen valjaisiin

Laitte suositellaan liitettäväksi EN 361:2002:n mukaisen valjaan etukiinnityspisteeseen liittimellä.

b. Liitäntä ankkurikyöteen (1)

1. Pidä laite oikeassa asennossa.
2. Avaa ylempi pöryvä levy.
3. Käännä puristusnokkia.
4. Aseta siima kahden nokan väliin.
5. Sulje ylempi levy.
6. Aseta liitin paikalleen.

c. Joustava ankkurikyösi (2)

Tämä tuote on testattu yhdessä vähän venyvän A-tyypin kernmantelikyöden Climax Semiastica 11mm -mallin kanssa standardin EN 1891:1998 mukaisesti (käyttöön suositeltu köysi).

d. Ankkuripiste

Turvallisuuden kannalta on olennaista, että ankkurointilaitteen tai ankkurointipisteen sijainti on aina tiedossa ja että työ suoritetaan siten, että sekä putoamisvaara että putoamiskorkeus ovat mahdollisimman pienet. Järjestelmän kiinnityspisteen on sijaistava mieluiten käyttäjän paikan yläpuolella ja sen on täytettävä standardin EN 795:2012 vaatimukset (vähimmäisvastuksen on oltava 12 kN metalliankkurilaitteille ja 18 kN tekstiiliankkurilaitteille).

KÄYTTÖIKÄ

Tuotteiden teoreettinen käyttöikä on 15 vuotta valmistuspäivästä kaikille tuotteille, joiden komponentit ovat tekstiiliä tai muovia. Metallilaitteiden ja -komponenttien käyttöikää ei ole rajoitettu. Tuotteen todellinen käyttöikä riippuu käyttötaruksesta, -theydestä ja -tiloista (kosketus kemiallisiin/syövyttäviin aineisiin, korkeisiin lämpötiloihin jne.), käyttäjän kokemuksesta (hankautumisten, sekä isku- ja viiltovaarojen välttäminen), tuotteen ylläpidosta ja huollosta, varastointiolosuhteista, jne. Laitteen valmistajan, valtuutetun tarkastuslaitoksen tai pätevyitetyn henkilön on tarkastettava tuote vähintään 12 kuukauden välein käyttöönottopäivästä lähtien. On suositeltavaa lisätä tarkastusten tehtyä, jos käyttörasitus on suuri. Tuotteen mukana toimitettavaan

seurantakorttiin kirjataan saadut tulokset tuotteen käytön valvonnaksi. Tuotteen suositellaan vain yhtä käyttäjää, jotta sen käyttöhistoria pysyy aina selvillä. Tarkastuksessa on kiinnitettävä huomiota ainakin seuraaviin kohtiin:

- Kudot: tarkista, että ei näy repeytymiä, kulumista tai läpystyksiä, kuumuudesta, kemikaaleista, ym juotuvia vaurioita.
- Saumat: tarkista, että ei näy katkenneita tai rispaantuneita langanpätkiä.
- Soljet: kiristä ja kiinnikkeet: tarkista niiden moitteeton toiminta.

Aina kun tuote pysäyttää putoamisen, siihen kohdistuu isku, tai kun sillä työskennellään epäsuotuisissa olosuhteissa, se on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Tuotteeseen kohdistuneen voimakkaan äkillisen rasituksen jälkeen sitä ei saa enää käyttää: paljain silmin havaitsemattomat tuotteen sisäiset vauriot saattavat heikentää sitä rajoittaen sen luotettavuutta. Products Climax, S.A. pitääää oikeuden hyväksyä kolmansien osapuolten tekemät tarkastukset, vaikka he olisivat osallistuneet koulutusohjelmiimme. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä Products Climax, S.A. - yritykseen.

KULJETUS

Kuljetusvaurioiden välttämiseksi käytä alkuperäistä pakkausta

VARASTOINTI, PUHDISTUS JA SÄILYTYS

Säilytä laite kuivassa paikassa, suojattuna kosteudelta, lämmönlähteiltä, suoralla auringonvalolta ja syövyttäviltilä tai hankaavilta materiaaleilta. Puhdistus ja desinfiointi. Puhdista pöly jokaisen käytön jälkeen. Tarkista, ettei laitteen sisällä ole pöly- tai rivijäämiä. Tarkista, ettei riittien ja puristusnokan välissä ole materiaalia. Levitä tarvittaessa voiteluainetta, jotta laitteen pinta pysyy puhtaina.

MERKINNÄT

Laitteessa on seuraavat painetut tiedot:

Valmistajan nimi: Products Climax

Malli: CLIMAX ROC

Standardi: EN 353-2:2002

Köyden tyyppi: Ø 11 mm Käytä vain oikeaa köyttä


Valmistuskuukausi ja -vuosi:

Erän nro:

Asennussuunta

Lue ohjeet ennen käyttöä

Tuotannon valvontaan osallistuva ilmoitettu laitos (moduuli C2): 1019

Sertifiointimerkki: 

VAROTOIMENPITEET

Käyttäjän alapuolella on oltava riittävä vapaa tila, jotta käyttäjä ei putoamisen sattuessa törmää mihinkään esteeseen. Välyksen on oltava vähintään 3 m käyttäjän jalkojen alapuolella. Putoamisuoja ja valjaat ovat ainoa sallittu laite, jolla keho voidaan tukea putoamissuojanjärjestelmällä. Älä käytä putoamisenestolaitteita taakkojen nostamiseen. Evakuointireittillä ei saa olla esteitä, jotka voivat estää käyttäjän pelastamisen tai hänen poistumisreitinsä. Laitetta saa käyttää vain yhdessä sertifioitujen suojarusteiden kanssa. Tuotteen hankautumisen syövyttäviin materiaaleihin tai viiltäviin kappaleisiin on kiellettyä. Käyttäjien tulee olla terveydeltään kykeneviä työskentelemään korkeissa paikoissa. Valjaissa roikkuminen liikkumattomassa tai tiedottomassa tilassa voi aiheuttaa fysiologisia ongelmia tai hengenvaaran. Tuotteen merkinnät tulisi säilyttää lukuelpoina koko tuotteen käyttöäin. Varmista, että valtiolliset lait ja voimassaolevat turvamääräykset sallivat tuotteen käytön aiotussa käyttötarkoituksessa. Kaikkien tämän tuotteen yhteydessä käytettävien varusteiden teknisissä tiedotteissa annettuja käyttöohjeita tulee noudattaa. Tämän tuotteen käyttöohjeet tulee luovuttaa sen käyttäjälle. Jälleenmyyjän tulee laatia kyseiset ohjeet käyttömaan kielellä, mikäli tuote jälleenmyyjään ensimmäisen kohdemaan ulkopuolelle

SV - INFORMATIONSBROSCHYR FÖR CLIMAX ROC

Denna produkt har utformats i enlighet med Förordning (EU) 2016/425 samt europastandard EN 353-2:2002.

Meddelat kontrollorgan som utfört UE-typprovningen:

VUUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organism som deltar i produktionskontrollen (Modul C2):

VUUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Försäkran om överensstämmelse: www.productosclimax.com

VIKTIG INFORMATION

Denna produkt får endast användas av personer som är nogga instruerade om arbetets utförande och som har kännedom om hur produkten ska användas. Den kan också användas av personer som är under överinseende av en sådan person. Produkten får endast användas av personer som erhållit en lämplig utbildning för detta. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Bruksanvisningen beskriver hur man använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Alla annan användning är otillåten och förenad med livsfara. Kontakta Productos Climax S.A. om du inte förstår instruktionerna eller har några andra frågor.

Arbete på hög höjd är farligt och kan leda till svåra skador eller dödsolyckor. Du är själv ansvarig för att lära dig korrekta arbetstekniker och känna till alla säkerhetsregler. Arbeta på hög höjd med våra produkter är farligt och du är medveten om de risker som detta arbete medför. Du är personligt ansvarig för alla eventuella dödsolyckor eller skador som kan uppstå, på dig själv, andra eller material, under arbetets gång. Använd inte denna skyddsutrustning om du inte vill utsätta dig för ovanstående risker eller inte vill ta ansvar för de skador som kan uppstå. En räddningsplan måste finnas på plats för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. Ändringar eller tillägg av utrustningen är förbjudna utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren och reparationer får endast utföras enligt tillverkarens procedurer.

VERIFIERING

Det är nödvändigt att kontrollera utrustningens skick före varje användning. Kontrollera att utrustningen inte har några sprickor, korrosion, grova eller vassa kanter. Fjädern måste alltid vara ren och fri från främmande föremål. Sand eller lera som fastnat på rörliga delar. När sand eller lera har fastnat på rörliga delar, fjäder etc. kan skyddsfunktionerna påverkas och korrosion kan också uppstå. Äv säkerhetsskäl är det viktigt att utrustningen tas ur bruk omedelbart om:

- vid minsta misstanke om att dess skick inte kan säkerställa en säker användning eller;
- den har använts för att stoppa ett fall. I detta fall bör den inte användas igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar att den kan användas igen.

BRUKSANVISNINGAR

CLIMAX ROC har utformats för att användas som en glidande fallskyddsanordning i enlighet med EN 353-2:2002.

a. Anslutning till en sele

Det rekommenderas att anordningen ansluts till en främre fästpunkt på en sele som överensstämmer med EN 361:2002 med hjälp av en koppling.

b. Anslutning till en ankarlina (1)

1. Håll anordningen i rätt läge.
2. Öppna den övre roterande plattan.
3. Vrid klämhammen.
4. För in linan mellan de två kamarna.
5. Stäng den övre plattan.
6. Sätt in kontakten.

c. Flexibel ankarlina. (2)

Denna produkt har testats tillsammans med ett kärmantelrep av typ A med låg sträckning, modell Climax Semiestatica 11 mm, enligt EN 1891:1998 (rep som rekommenderas för användning).

d. Ankarpunkt

Det är viktigt för säkerheten att man alltid vet var förankringsanordningen eller förankringspunkten finns och att arbetet utförs på ett sådant sätt att både fallrisken och fallhöjden minimeras. Systemets förankringspunkt ska företrädesvis vara placerad ovanför användarens position och ska uppfylla kraven i standarden EN 795:2012 (minsta motståndskraft 12 kN för metallförankringsanordningar och 18 kN för textilförankringsanordningar).

PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Utrustningens teoretiska livslängd är 15 år efter tillverkningsdatumet. Detta gäller för all utrustning som har komponenter av textilier eller plast. Utrustning eller komponenter av metall har en obegränsad livslängd. Utrustningens faktiska livslängd är beroende av en rad faktorer, till exempel hur ofta och intensivt den används, arbetsmiljön (kontakt med kemiska eller frätande substanser, miljöer med hög temperatur osv.), användarens kompetens (undvika risker för nöting, stötar, skärskador osv.), underhåll, förvaring och så vidare.

Det är nödvändigt att utföra en besiktning av utrustningen minst en gång varje år, räknat från dagen då produkten först togs i bruk. Denna besiktning ska utföras av tillverkaren, ett besiktningscentrum eller en behörig person. Vid intensiv användning av utrustningen är det rekommendabelt att utföra besiktningar oftare. Ett kontrollokument medföljer tillsammans med utrustningen för att man ska kunna lämna skriftliga bevis på observationer efter en besiktning. Vi rekommenderar att utrustningen används av en och samma användare eftersom denna känner till hur den använts och vad den har använts till. Följande saker bör kontrolleras vid en besiktning:

- Textilier: Var uppmärksam på skärskador, snitt, slitna delar och alla typer av defekter som kan ha uppstått på grund av användningen, höga temperaturer, kemiska produkter och så vidare.
- Sömmar: Kontrollera om det finns avskurna eller lösa trådar.
- Spännen: Att de fungerar på rätt sätt.

Om utrustningen har tagit upp ett fall, slag eller stötar eller har använts i andra olygsamma förhållanden, måste den besiktigas för att upptäcka eventuella skador. Efter ett större fall eller hård belastning får denna produkt inte användas igen: invändiga brott som inte syns med blotta ögat kan göra att utrustningen får en försämrad motståndskraft, vilket i sin tur begränsar dess funktion. Productos Climax förbehåller sig rätten att godkända kontroller som utförts av tredje part, även i de fall där dessa personer har deltagit i våra utbildningsprogram. Vid tveksamheter eller frågor, kontakta Productos Climax, S.A.

TRANSPORT

Använd utrustningens originalförpackning under transport för att undvika skador.

FÖRVARING, RENGÖRING OCH KONSERVERING.

Förvara utrustningen på en torr plats, bort från fukt, värmekällor, direkt solljus och frätande eller slipande material. Rengöring och desinfektion. Rengör allt damm efter varje användning. Kontrollera att det inte finns några rester av damm eller linor inuti apparaten. Kontrollera att det inte finns något material mellan nitar och klämmockan. Applicera vid behov lite smörjmedel för att hålla utrustningens yta ren.

MARKERINGAR

Utrustningen ska vara försedd med följande tryckta information:

Tillverkarens namn: Productos Climax

Modell: CLIMAX ROC

Standard: EN 353-2:2002

Typ av rep: Ø 11 mm Använd endast rätt rep


Tillverkningsmånad och tillverkningsår:

Parti nr:

Monteringsriktning

Läs igenom anvisningarna innan du använder

Anmält organ som deltar i kontrollen av produktionen (modul C2): 1019

Certifieringsmärke: 

FÖRESKRIFTER

Avståndet under användaren måste vara tillräckligt stort för att förhindra att användaren stöter på något hinder vid ett fall. Avståndet måste vara minst 3 m under användarens fötter. En fallskyddssele är den enda tillåtna anordningen för att stödja kroppen i ett fallskyddssystem. Använd inte fallskyddsanordningar för att lyfta laster. Evakueringsvägen får inte ha några hinder som kan hindra räddningen av användaren eller dennes flyktväg. Anordningen får endast användas i kombination med certifierad skyddsutrustning.

Undvik att produkten kommer i kontakt med frätande eller vassa material Användarna måste vara fysiskt lämpade för arbete på hög höjd. De bör genomgå regelbundna läkarkontroller. Att hänga i selen, när personen är vid medvetande eller är medvetlös, kan leda till svåra fysiologiska problem eller dödsfall. Se till att produktens märkning är lämplig läsbar under produktens hela livslängd. Du bör kontrollera att denna produkt är förbered för den arbetsuppgift som ska utföras samt att arbetet och produkten följer gällande lagar och säkerhetsbestämmelser i det land där produkten används. Läs och följ instruktionerna som finns i bruksanvisningarna till de produkter som används tillsammans med sittselen. Se till att användaren av produkten har läst och förstår bruksanvisningen. Om återförsäljaren säljer produkten till utlandet måste denna översätta informationsbroschyren till det/de språk som talas i det land där produkten ska säljas.

GUIDED FALL ARRESTER MOD. CLIMAX ROC

This product has been designed in accordance with Regulation (EU) 2016/425 and EN 353-2:2002 harmonised standards.

Notified body responsible for the EU type examination:

Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Body intervening in the production control (module C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaration of conformity: www.productosclimax.com

IMPORTANT

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Specific training is essential before use. Read this notice carefully. This technical notice illustrates ways of using this product. Only the techniques shown are advised, all other uses are excluded: danger of death. In case of doubt or problem of understanding the use of this product, please contact Productos Climax, S.A. Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment. A rescue plan must be in place for any emergency that may arise during work. Alterations or additions to the equipment are prohibited without the manufacturer's prior written consent, and any repairs should be carried out only in accordance with the manufacturer's procedures.

VERIFICATION

It is necessary to check the state of the equipment before each use. Check that the equipment has no cracks, corrosion, rough or sharp edges. The spring must be clean and free from foreign objects at all times. Sand or clay adhered to moving parts, when sand or clay have adhered to moving parts, spring, etc., the protective features can be affected, and corrosion could also occur. It is essential for safety that the equipment be removed from use immediately if:

- any doubts about its condition for safe use;

- it has been used to break a fall. In this case it should not be used again until a competent

person confirms in writing whether it is acceptable to do so.

INSTRUCTIONS FOR USE

CLIMAX ROC has been designed to be used as a sliding fall arrest device in compliance with EN 353-2:2002.

a. Connection to a harness

It is recommended to connect the device to a front attachment point of a harness which conforms to EN 361:2002 by means of a connector.

b. Connection to anchor line (1)

1. Keep the device in the correct position.
2. Open the upper rotating plate.
3. Turn the pinching cam.
4. Insert the line between the two cams.
5. Close the upper plate.
6. Insert the connector.

c. Flexible anchor line (2)

This product has been tested together with a low stretch kernmantel type A rope model Climax Semiestatica 11mm according to EN 1891:1998 (rope recommended for use).

d. Anchor point

It is essential for safety that the whereabouts of the anchorage device or anchorage point is always known and that the work is carried out in such a way that both the risk of falling and the height of the fall are minimised. The system's anchorage must preferably be located above the user's position and must comply with the requirements of standard EN 795:2012 (minimum resistance 12kN for metal anchor devices and 18kN for textile anchor devices).

SERVICE LIFE

For all equipment with textile or plastic components, the theoretical service life of the equipment is 15 years from the date of manufacture. The service life for metal equipment and parts is indefinite. The actual service life of the equipment will depend on the intensity and frequency of usage, the environment where it is used (contact with chemical and/or corrosive substances, heat, etc.), the user's skill (avoiding abrasion, impact, or cuts), maintenance, storage, etc. The manufacturer or a competent centre or person must check the equipment at least every 12 months from the date it is put into service. It is recommended to increase the frequency of these checks if usage is intensive. A monitoring sheet where the results can be recorded has been included to better control the equipment. The equipment should be preferably assigned to a single user, who will thus know its history. The inspection should check:

- Fabric: Looking for cuts, wear and damage from use, heat, chemical products, etc.
- Stitching: Looking for broken threads or fraying.

Whenever the equipment is involved in a fall, impact or working in adverse conditions, it must be inspected for possible damage. This product should not be used again after a significant impact: Internal breakage that is not visibly appreciable could diminish its resistance, limiting its protective function. Productos Climax reserves the right to approve checks made by third parties, even if they have participated in our training programmes. In case of doubt, please contact Productos Climax, S.A.

TRANSPORT

Transport the equipment in the bag with which it is supplied

STORAGE, CLEANING AND PRESERVATION

Store the equipment in a dry place, away from damp, sources of heat, direct sunlight and corrosive or abrasive materials. Cleaning and disinfection. Clean off any dust after each use. Check that there are no remains of dust or line inside the device. Check that there is no material between the rivets and the pinching cam. If necessary, apply some lubricant to keep the surface of the equipment clean.

MARKINGS

The equipment will bear the following printed information:

Name of manufacturer: Productos Climax

Model: CLIMAX ROC

Standard: EN 353-2:2002

Type of rope: Ø 11 mm Use the correct rope only

Month and year of manufacture:

Batch No.:

Assembly direction

Please read the instructions before using

Notified body intervening in the control of production (module C2

): 1019



Certification mark:

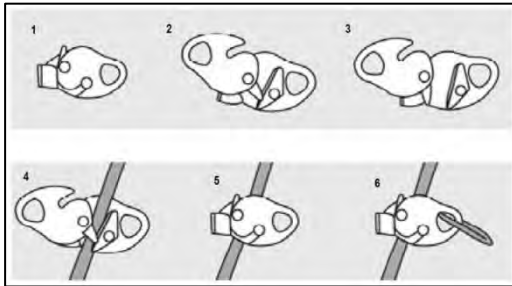
PRECAUTIONS

The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from striking any obstacle in case of a fall. The clearance must be at least 3 m below the feet of the user.

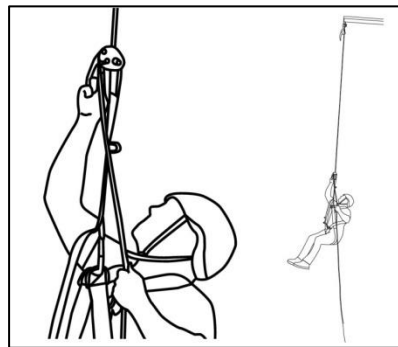
A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system. Do not use fall arrest devices for lifting loads. The evacuation route should have no obstacles that could hinder the rescue of the user or their escape route.

The device should only be used in combination with certified protective equipment.

Do not allow this product to rub against abrasive materials or sharp edges. Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety. The use instructions specified in the technical files of each set of equipment associated with this product will be followed. The instructions for use must be provided to users of this equipment. If the equipment is resold outside the original country or destination, the reseller shall provide these instructions in the language of the country in which the product is to be used.



(1)



(2)

CLIMAX ROC			CE 1019	
User:				
Purchase date:		Date of first use		
Batch number:		Manufacture date		
Comments				
History of regular checks and repairs				
Date	Periodic examination or repair	Defects observed, repairs carried out and other relevant information	Name and signature of person in charge of inps.	Periodic examination next due date
Productos Climax, SA C/ Llobregat N°1 E-08150 Parets del Vallès, España. Telf: +34 93 562 13 11 www.productosclimax.com info@productosclimax.com				

FI KIINNITINHAKA CLIMAX-30 TUOTETIEDOTE

Tämä tuote on suunniteltu ottaen huomioon asetuksen (EU) 2016/425 ja eurooppalaisen standardin EN 362:2004

Vaatimukset. Ilmoitettu tarkastuselin, joka vastaa EU-tyyppitarkastuksesta Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikatarkä 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic. Laitos, joka osallistuu tuotannon valvontaan (moduuli C2): Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikatarkä 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

EU- Vaatimusten mukaisuusvaakuutus: www.productosclimax.com
KÄYTTÖ JA KÄYTTÖRAJOITUKSET

Kyseessä on manuaalisesti lukittava kiinnitinhaka.

Se on tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa tapauksissa, joissa käyttäjän ei tarvitse kiinnittää ja irrottaa sitä useita kertoja työpäivän aikana.

Kiinnittimen käyttämiseksi tulee varmistaa, että sen jälkeen kun se on kiinnitetty haluttuun järjestelmään tai komponenttiin, se suljetaan siten kun on esitetty kuvassa 1, jolloin vältetään näin kiinnittimen avautumisen ja irtoaminen järjestelmästä tai komponentista, johon se on kiinnitetty.

Sitä voi käyttää vain yksi käyttäjä kerrallaan.

Jos kiinnintä käytetään osana putoamisenestojärjestelmää, tulee varmistaa että ankkurointipiste sijaitsee parhaiten käyttäjän sijainnin yläpuolella. Ankkurointipiste tulee olla riittävän kestävä, niin että se kestää käyttäjän mahdollisen putoamisen.

Kiinnintä ei saa käyttää sen jälkeen, kun sitä on kertaalleen käytetty putoamistapauksessa, ilman että se toimitetaan valmistajalle tai valtuutetulle edustajalle tarkastusta varten.

TARKASTUS

Ennen kiinnittimen käyttöä tulee käyttäjän varmistaa, että siinä ei ole vikoja tai liiallisia kulumia. Mikäli siinä ilmenee mitä tahansa epätavallista, kuten jonkin sulkuosan rikkoutuminen, ruostuneita alueita, tai mitä tahansa visuaalisesti havaittavia seikkoja, jotka voivat aiheuttaa epäilyksiä sen kestävydestä, tulee kiinnitin poistaa käytöstä välittömästi.

Normaaleissa käyttöolosuhteissa laitteen käyttöikä on 3 vuotta, vaikkakin tämä aika voi lyhentyä sen intensiivisen käytön johdosta.

PUHDISTAMINEN

Climax-30 kiinnitinhaka voidaan puhdistaa kuivalla liinalla.

KULJETUKSEEN SOPIVA PAKKAUSTYYPPI

Koska kyseessä on tuote, joka ei ole särkyvä, se voidaan pakata pahvi-laatikoihin.

SÄILYTYYS

Kiinnitinhakaa tulee säilyttää kuivassa paikassa, kaukana kosteudesta, lämmönlähteistä ja kemiallisista tuotteista. Suosittelemme kiinnitinhakaan säilyttämistä sen alkuperäispakkauksessa.

YHTEENSOPIVUUS

Kiinnitinhaka on suunniteltu yhdistämään erilaisia komponentteja, jotka yhdessä muodostavat sekä putoamisenestojärjestelmän että kiinnitysjärjestelmän.

TURVALUOKITUS

Kiinnitinhaka on tarkoitettu käytettäväksi turvaamaan putoamisriskiltä työskenneltäessä korkeissa paikoissa liittyen rakennustyömaihin yleensä, katoilla ja julkisivuilla työskentelyyn, sekä sähkötörmäissä ja –pylväissä työskentelyyn, pelastustoimenpiteisiin, jne.

KÄYTTÖOHJEET

Kiinnittimen asianmukainen käyttötapu (kuva 1):

1. Ruuvaa auki ja avaa kiinnitin kokonaan.
2. Kiinnitä se haluttuun paikkaan.
3. Sulje kiinnitin, ja ruuvaa kiertet takaisin kiinni varmistaen että se sulkeutuu täydellisesti.

TUOTTEEN VANHENEMINEN

Kiinnittimen varsinaista vanhenemispäivää on sinänsä vaikeaa määritellä, sillä se riippuu laitteen käyttöolosuhteista. Käyttäjän tulee poistaa kiinnitin käytöstä silloin, kun jokin seuraavista ehdoista täyttyy:

- Arvioidaan, että kiinnitin tulee korjata
- Sen missä tahansa osassa näkyy kulumia
- Sitä on käytetty putoamisenestotilanteessa
- Se on ollut alttiina kuluttaville tai syövyttävälle aineille
- Siinä on voimakkaita hankaumia
- Siihen on kohdistunut iskuja

MERKINNÄT

Climax-30 kiinnitinhaka turvakäyttöön on varustettu seuraavilla tiedoilla, jotka on merkitty näkyvällä ja helppolukuisella tavalla:

- Valmistajan tunniste: Climax malli 30
- Erän numero: AABB AA: Valmistuskuukausi BB: vuosi
- Todistusmerkintä: CE
- Valvova tahon CE 1019
- Tekniset tiedot: 23 kN

SV INFORMATIONSBLAGD SÄKERHETSKROK AV KARBINHAKETYP CLIMAX-30

Denna produkt har utformats i enlighet med europastandard EN 362:2004 samt Förordning (EU) 2016/425.

Meddelat kontrollorgan som utfört UE-typprovningen:

Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava,

Czech Republic Organism som deltar i produktionskontrollen:

Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava,

Czech Republic

Försäkran om överensstämmelse: www.productosclimax.com

ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Det är en karbinhake med manuell spärr.

Den är avsedd att användas i arbetssituationer där användaren inte måste koppla in och koppla ur den många gånger under arbetsdagen. Vid användning av karbinhaken, se till att du efter att ha kopplat den till aktuellt system eller komponent stänger den såsom beskrivs i bild 1, för att på så sätt förhindra eventuell öppning av karbinhaken och att den oavsiktligt kopplas ifrån det system eller komponent den har kopplats till. Den bör användas av en och samma användare. Om du använder kroken som koppling i ett fallskyddssystem, se till att förankringspunkten befinner sig ovanför användarens position. Förankringspunkten måste vara tillräckligt resistent för att klara ett eventuellt fall.

Säkerhetskroken ska inte användas efter att ha dämpat ett fall utan att först ha kontrollerats av tillverkaren eller behörig verkstad.

KONTROLL

Innan säkerhetskroken används bör man kontrollera att den inte har några defekter eller är slitna. Om något fel upptäcks, såsom fel på konpinne, rost eller andra synliga fel ska säkerhetskroken omedelbart kasseras. Under normala användningsförhållanden håller utrustningen i 3 år, men den kan vara kortare om man använder utrustningen i osäkra omständigheter.

RENGÖRING

Säkerhetskroken av karbinhaketyper Climax 30 kan rengöras med en torr trasa.

FÖRVARING

Förvara den på ett torr plats, långt från fukt, värmekällor och kemiska produkter. Det rekommenderas att man förvarar karbinhaken i den förpackning den levererades i.

KOMPATIBILITET

Den här karbinhaken är avsedd att användas för att koppla ihop olika komponenter i ett fallskyddssystem eller ett stödsystem.

FÖRPACKNING VID TRANSPORT

Eftersom det inte rör sig om en ömtålig artikel går det bra att skicka kroken i kartonger.

SKYDDSKLASS

Karbinhaken är lämpad för användning för att förebygga risk för fall från höga höjder vid konstruktionsarbeten och arbeten som utförs på tak och husfasader, i torn och el-stolpar, vid räddningsinsatser, mm.

ANVÄNDARANVISNINGAR

För att säkerställa en korrekt användning av säkerhetskroken (Bild 1):

1. Skruva upp och öppna säkerhetskroken.
2. Koppla fast säkerhetskroken där den behövs.
3. Stäng säkerhetskroken och skruva åt den och kontrollera att den är ordentligt stängd.

HÅLLBARHET

Det är svårt att avgöra hållbarhetstid för säkerhetskroken eftersom den beror hur den används. Användare ska kassera säkerhetskroken i följande fall:

- Om det uppskattas att den bör repareras
- Om någon av delarna verkar slitna
- Om den har dämpat ett fall
- Om den har utsatts för svåra miljöförhållanden eller miljöer med hög risk för rost
- Om den har djupa repor
- Om den har utsatts för stötar

MÄRKNING

Säkerhetskroken av karbinhaketyper Climax 30 har följande information väl synligt och läsbart:

- Tillverkare: Climax Mod. 30
- Serienummer: AABB AA: Månad för tillverkning BB: År
- Certifikat: CE
- Akkrediterat provningsinstitut: CE 1019
- Teknisk information: 23 kN

EN SNAP HOOKS

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 362:2004.

Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:

Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Body intervening in the control of production (Module C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

USE AND LIMITATIONS

This snap hooks uses a manual locking mechanism. Manually locked snap hooks should be used only when the users not have to connect it and remove it repeatedly during the workday.

Before every use, you check the following:

- General working condition of the snaps hooks.

- Absence of heavy rubbinb, impacts, etc.

- Proper operation of screwgate.

- Compliance with recommendations for use with other components.

If you observe any anomaly such as a broken pin, rusty areas or anything you see that could cause concern about the working condition, immediately reject the component.

To control the snap hooks condition more carefully, it should be designed to only one user.

When using the snap hooks, take care that it does not experience impacts or strong rubbing.

The snap hooks not be used after a fall without being returned for inspection by the manufacturer or by skilled perdonnel.

If the snap hooks is used as a conector for a fall protection system, make sure that the anchoring point is precisely above the user's position. The anchoring point must be strong enough to withstand a fall by the user.

INSTRUCTIONS FOR USE

In order to use the snap hooks properly (Fig 1):

- Unscrew and open the screwgate.

- Attach the Snap hooks where needed.

- Close and screw on again, making sure that ti is fully closed.

PROTECTION CLASSES

The snap hooks is recommended for use where there is a risk of falling from heights, in job related to general construction, roofing and facades, electric power posts and towers, searchand-recue, etc.

COMPATIBILITY

The snap hooks has been designed to allow connection between various components that form part of fallprotection systems or anchoring systems.

INSPECTION

The snap hooks must be checked regularly to ensure that the screwgate is working properly.

The snap hooks must also be inspected yearly by skilled personnel and, if any anomaly is observed, put on of service.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the snap hooks using a dry cloth, We recommend that the snap hooks be cleaned and lubricated regularly.

STORAGE

Due to snap hooks's characteristics, no special conditions for storage are necessary. We recommend that you store the snap hooks in a dry place, away from damp, heat sources and chemical substances.

SUITABLETYPE OF PACKING FOR TRANSPORT

Since this component is not fragile, it may be packed cardboard boxes.

EXPIRATION DATE

The snap hooks has no expiration date a priori. The user must stop using the snap hooks when one of the following conditions exists:

- It must repaired
- Any part shows sings of wear
- It has been used to stop a fall
- It has been exposed to harsh or corrosive environments
- It shows signs of heavy rubbing
- It has suffered blows

MARKINGS

Connectors bear the following printed information, which should be visible and legible:

- Identification of manufacturer: Climax
- Connector model:
- Batch No.: AABB XXX: AA (Month manufactured) BB (Year) xxx (Internal control number)
- Connector standard and class: EN 362:2004
- Notified body carrying out the production control: CE 1019
- Technical information: 23 kN
- See information supplied by the manufacturer

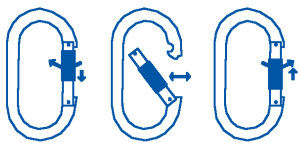


Fig.1 Mosquetón industrial

ES Material: acero
FR Matériel: acier
EN Material: steel
IT Materiale: acciaio
PT Material: aço
DE Material: Stahl
NL Materiaal: staal
AR المواد: الفولاذ

BG Материал: стомана
SV Material: stål
ET Materjal: teras
FI Materiaali: teräs
LV Materiāls: tērauds
PL Materiał: stal
EL Υλικό: χάλυβας



MOSQUETON CLIMAX 30 / SNAP HOOK MOD. 30		CE
Nombre del usuario / User's name		
Fecha de compra / Date of purchase		Fecha puesta en servicio / Date first used
Año fabricación / Date of manufacture		Nº lote / Batch number
Comentarios / Remarks		
Fecha Revisión / Inspection date	Responsable Revisión / Responsible for check	Firma responsable / Signature

PRODUCTOS CLIMAX, S.A.

Pol. Ind. Sector Mollet, Calle Llobregat, Nº 1 08150 Parets del Vallès (Barcelona) SPAIN

Tel. 34 93 562 13 11 - Fax 34 93 562 14 13

www.productosclimax.com - e-mail: info@productosclimax.com

FI - CLIMAX PUOLISTAATTIIN KÖYSI

Tämä tuote on suunniteltu asetuksen (EU) 2016/425 ja yhdenmukaistetun standardin EN 1891:1998 mukaisesti. EU-tyyppitarkastuksesta vastaava ilmoitettu tarkastuslaitos: AITEX tekstiilitutkimuslaitos (0161), Plaza Emilio Sala, 1 E- 03801 Alcoy (Alicante) ESPANJA. Tuotannon valvontaan osallistuva laitosten (moduuli C2): AITEX-tekstiilitutkimuslaitos (0161), Plaza Emilio Sala, 1 E- 03801 Alcoy (Alicante) ESPANJA.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.productosclimax.com

TÄRKEÄÄ

Tätä tuotetta saavat käyttää ainoastaan pätevät henkilöt, jotka ovat saaneet opastusta näiden välineiden käytössä, tai edellämainittujen henkilöiden suorassa näkövalvonnassa olevat henkilöt. Käyttäjille tulee antaa asianmukaista opastusta ennen välineiden käyttöä. Lue huolellisesti nämä tekniset käyttöohjeet. Tässä tuotetiedotteessa on esitetty tuotteen oikeat käyttötavat. Tuotetta saa käyttää ainoastaan esitteessä esitetyillä tavoilla. Mikä tahansa muu käyttötapa on kielletty hengenvaarallisena. Mikäli sinulla on kysymyksiä tai mmärysvaikeuksia, ota yhteyttä valmistajaan Products Climax, S.A. Korkealla maanpinnasta suoritettavat työtehtävät ovat vaarallisia toimenpiteitä, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja ja jopa hengenvaaran. Asianmukaisten käyttöteknikoiden ja turvatoimien opettelu tapahtuu käyttäjän yksinomisella vastuulla. Käyttäjä on henkilökohtaisesti vastuussa kaikista riskeistä ja velvoitteista kaikkien vahinkojen, vammojen tai kuolemantapauksien suhteen, joita mahdollisesti saattaisi tapahtua tuotteiden käytön yhteydessä missä tahansa olosuhteissa. Mikäli sinulla ei ole valtuuksia kyseisen vastuun tai velvoitteiden omaksumiseen, älä käytä tuotetta.

In situ -pelastamissuunnitelma on oltava siltä varalta, että työn aikana tapahtuu onnettomuus. Laitetta ei saa muunnella tai muokata ilman valmistajan kirjallista suostumusta. Korjaus on aina suoritettava valmistajan menettelyjen mukaisesti.

KÄYTTÖALUEET

Tämä tuote on A-luokan puolistaatintinen köysi, joka on tarkoitettu köysiä käyttävien töiden tekemiseen tai korkealla työskentelyyn, pelastus- tai turvallisuuskuulutukseen. Sen käyttö mahdollistaa henkilön liikkumisen, etenemisen tai laskeutumisen tässä käyttöohjeessa kuvatuissa olosuhteissa. Tarkista köyden yleinen kunto sekä silmämääräisesti että manuaalisesti ennen ja jälkeen jokaisen käytön. Vaihda köysi mahdollisimman pian jokaisen merkittävän putoamisen jälkeen tai aina kun havaitset köyden heikkenemistä.

Tärkeimmät materiaalit: Polyamidi

Halkaisija: 11 mm

KÄYTTÖOHJEET

Optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi tarvitaan luotettava kiinnityspiste käyttäjän yläpuolella ja vältettävä väärin jännitetyjä köysiä käyttäjän ja kiinnityspisteen välillä. Kiinnityslaitteen tai valitun rakenteen vähimmäiskestävyyden on 15 kN. Turvasolmuksi suositellaan kahdeksikkosolmua. Solmi tiukka kahdeksikkosolmu. Solmun ulkopuolelle jätettävän köyden vähimmäispituus on 15 cm. Puolistaatintia köysiä ei koskaan käytetä, jos käyttäjä on vaarassa pudota tason 1 yläpuolelta. Turvaketjun eri osat (putoamissuojalvaljat, turvaliittimet, kiinnityspisteet ja putoamissuojalaitteet) on valittava eurooppalaisten standardien ja/tai EY-sertifioinnin mukaisesti ja aina köyden halkaisijan mukaan.

Tarkista, että karaluokissa ja muissa laitteissa ei ole purseja ja/tai vaurioita. Laskeutuslaitteiden tai hihnapyörien käyttö nopeuttaa kulumista ja saattaa polttaa köyttä. 80°C on suurin sallittu käyttölämpötila lyhytaikaisesti. Köyden tarvittava pituus tarkistetaan ennen laskua. Sido köyden päähän solmu suuremman varovaisuuden varmistamiseksi.

Käyttäjä pitää köyttä viilisenä, jos sen vaipassa on palojälkiä, jos köysi on leikattu, jos sen halkaisija on epäsäännöllinen, jos siinä on hankaumia tai muita merkkejä huononemisesta.

KÄYTTÖIKÄ

Tuotteiden teoreettinen käyttöikä on 15 vuotta valmistuspäivästä kaikille tuotteille, joiden komponentit ovat tekstiilistä tai muovista. Tuotteen todellinen käyttöikä riippuu käyttöolosuhteista, -tiheydestä ja -tiloista (kosketus kemiallisiin/syövyttäviin aineisiin, korkeisiin lämpötiloihin jne.), käyttäjän kokemuksesta (hankautumisten, sekä isku- ja viiltovaarojen välttäminen), tuotteen ylläpidosta ja huollosta, varastointiolosuhteista, jne. Laitteen valmistajan, valtuutetun tarkastuslaitoksen tai pätevytetyn

henkilön on tarkastettava tuote vähintään 12 kuukauden välein käyttöönottopäivästä lähtien. On suositeltavaa lisätä tarkastusten tiheyttä, jos käyttöolosuhteet on suuri. Tuotteen mukana toimitettavaan seurantakorttiin kirjataan saadut tulokset tuotteen käytön valvomiseksi. Tuotteelle suositellaan vain yhtä käyttäjää, jotta sen käyttöhistoria pysyy aina selvillä. Tarkastuksessa on kiinnitettävä huomiota ainakin seuraaviin kohtiin:

- Kudos: tarkista, että ei näy repeytyymiä, kulumista tai käytöstä, kuumuudesta, kemikaaleista, ym johtuvia vaurioita.

- Saumat: tarkista, että ei näy katkenneita tai rispaantuneita langanpätkiä.

- Soljet, lenkit ja kiinnikkeet: tarkista niiden moitteeton toiminta. Aina kun tuote pysäytetään putoamisen, siihen kohdistuu isku, tai kun sillä työskennellään epäsuotuisissa olosuhteissa, se on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Tuotteeseen kohdistuneen voimakkaan äkillisen rasituksen jälkeen sitä ei saa enää käyttää: paljain silmin havaitsemattomasti tuotteen sisäiset vauriot saattavat heikentää sitä rajoitteen sen luotettavuutta. Products Climax, S.A. pidättää oikeuden hyväksyä kolmansien osapuolten tekemät tarkastukset, vaikka he olisivat osallistuneet koulutusohjelmiimme. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä Products Climax, S.A. -yhteykseen

KULJETUS

Kuljetusvaurioiden välttämiseksi käytä alkuperäistä pakkausta

VARASTOINTI, PUHDISTUS JA SÄILYTYS

Säilytä laite kuivassa paikassa, kaukana kosteudesta, lämmönlähteistä, auringonsäteistä ja syövyttävästä tai aggressiivisista materiaaleista.

Köysi pestään puhtaalla, kylmällä vedellä ja ilman minkäänlaista hankausta, ja sen annetaan kuivua varjoisassa, ilmastoidussa ja viileässä paikassa, suojattuna UV-säteiltä ja kaukana kaikista lämmönlähteistä.

MERKINTÄ

Köyden päissä on merkintä, jossa on seuraavat tiedot:

Valmistajan kaupan nimi: CLIMAX

Malli: Luokka A (köysikiipeily, kaikenlainen työhön liittyvä kiinnipitäminen, pelastus, speleologia).

Standardi:

Valmistuskuukausi ja -vuosi:

Erän nro:

Kuitumateriaali: Polyamidi

Valvontalaitte: 0161

Sertifiointimerkki: EY

Katso valmistajan toimittamat tiedot.

VAROTOIMENPITEET

Putoamissuojainvaljat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä. Varmista ankkuripisteen asianmukainen sijainti minimoidaksesi putoamisriskin ja -matkan. On tärkeää, että kiinnityslaitte tai -piste ovat aina paikoillaan turvallisuuden vuoksi ja että työtapa minimoi sekä putoamisriskin että kaatumiskorkeuden.

Tuotteen hankautuminen syövyttäviin materiaaleihin tai viiltäviin kappaleisiin on kiellettyä. Käyttäjien tulee olla terveydeltään kykeneviä työskentelemään korkeissa paikoissa. Valjaisa roikkuminen liikkumattomassa tai tiedottomassa tilassa voi aiheuttaa fysiologisia ongelmia tai hengenvaaran. Tuotteen merkinnät tulisi säilyttää lukukelpoisina koko tuotteen käyttöä. Varmista, että valtiolliset lait ja voimassaolevat turvamääräykset sallivat tuotteen käytön aiotussa käyttötarkoituksessa. Kaikkien tämän tuotteen yhteydessä käytettävien varusteiden teknisissä tiedotteissa annettuja käyttöohjeita tulee noudattaa. Tämän tuotteen käyttöohjeet tulee luovuttaa sen käyttäjälle. Jälleenmyyjän tulee laatia kyseiset ohjeet käyttömaan kielellä, mikäli tuote jälleenmyydään ensimmäisen kohdemaan ulkopuolelle.

SV - CLIMAX SEMI-STATISKT REP

Denna produkt har utformats i enlighet med förordning (EU) 2016/425 och den harmoniserade standarden EN 1891:1998.

Anmälda kontrollorgan som ansvarar för EU:s typkontroll:

AITEC textile research institute (0161), Plaza Emilio Sala, 1 E- 03801 Alcoy (Alicante) SPANIEN

Organ som deltar i kontrollen av produktionen (modul C2):

AITEC textiltillforskningsinstitut (0161), Plaza Emilio Sala, 1 E- 03801 Alcoy (Alicante) SPANIEN

Förklaring om överensstämmelse: www.productosclimax.com

VIKTIGT

Denna produkt får endast användas av personer som är nogga instruerade och arbetets utförande och som har kännedom om hur produkten ska användas. Den kan också användas av personer som är under överinseende av en sådan person. Produkten får endast användas av personer som erhållit en lämplig utbildning för detta. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Bruksanvisningen beskriver hur man använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Alla annan användning är otillåten och förenad med livsfara. Kontakta Productos Climax S.A. om du inte förstår instruktionerna eller har några andra frågor.

Arbete på hög höjd är farligt och kan leda till svåra skador eller dödsolyckor. Du är själv ansvarig för att lära dig korrekta arbetstekniker och känna till alla säkerhetsregler. Arbete på hög höjd med våra produkter är farligt och du är medveten om de risker som detta arbete medför. Du är personligt ansvarig för alla eventuella dödsolyckor eller skador som kan uppstå, på dig själv, andra eller material, under arbetets gång. Använd inte denna skyddsutrustning om du inte vill utsätta dig för ovanstående risker eller inte vill ta ansvar för de skador som kan uppstå.

En räddningsplan måste finnas på plats för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. Ändringar eller tillägg av utrustningen är förbjudna utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren och reparationer får endast utföras enligt tillverkarens procedurer.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

Denna produkt är ett halvstatiskt rep av klass A för att utföra arbete med rep eller arbete på hög höjd, räddning eller säkerhetsutbildning. Användningen av den gör det möjligt för en person att förflytta sig, avancera eller stiga nedåt med hänsyn till de villkor som beskrivs i denna handbok. Kontrollera repetets allmänna tillstånd, både visuellt och manuellt, före och efter varje användning. Byt ut repet så snart som möjligt efter ett viktigt fall eller när någon försämring märks.

Huvudsakliga material: Polyamid

Diameter: 11 mm

BRUKSANVISNING

En tillförlitlig förankringspunkt ovanför användaren och undvikande av felaktigt spända linor mellan denne och förankringspunkten är nödvändigt för optimal säkerhet. Den minsta motståndskraften hos förankringsanordningen eller den valda strukturen är 15 kN. För säkerhetsknutar rekommenderas en åttaknut. Knyt en fast åttaknut. Den minsta replängd som får lämnas utanför knuten är 15 cm.

Halvstatiska linor får aldrig användas om användaren riskerar att drabbas av ett fall över nivå 1. Säkerhetskedjans olika komponenter (fallskyddssele, säkerhetskopplingar, förankringspunkt och fallskyddsanordningar) ska väljas i enlighet med de europeiska standarderna och/eller EG-certifieringarna, alltid i enlighet med repetets diameter.

Kontrollera att karbinhakar och andra anordningar inte har några grader och/eller är skadade. Användning av apparater för nedstigning eller remskivor påskyndar slitaget och kan bränna repet. 80°C är den högsta tillåtna användningstemperaturen under en kort tidsperiod.

Den nödvändiga längden på slutet kommer att kontrolleras innan en nedstigning utförs. Knyt en knut i slutet av repet för att säkerställa större försiktighet. Användaren anser att ett rep är defekt när det finns brännmärken på manteln, om repet är skuret, om dess diameter är oregelbunden, om det finns nötningar eller om något annat tecken på försämring kan noteras.

ANVÄNDBAR LIVSLÄNGD

Utrustningens teoretiska livslängd är 15 år efter tillverkningsdatumet. Detta gäller för all utrustning som har komponenter av textilier eller plast. Utrustningens faktiska livslängd är beroende av en rad faktorer, till exempel

hur ofta och intensivt den används, arbetsmiljön (kontakt med kemiska eller frätande substanser, miljöer med hög temperatur osv.), användarens kompetens (undvika risker för nötning, stötar, skärskador osv.), underhåll, förvaring och så vidare.

Det är nödvändigt att utföra en besiktning av utrustningen minst en gång varje år, räknat från dagen då produkten först togs i bruk. Denna besiktning ska utföras av tillverkaren, ett besiktningssentrum eller en behörig person. Vid intensiv användning av utrustningen är det rekommendabelt att utföra besiktningar oftare. Ett kontrollokument medföljer tillsammans med utrustningen för att man ska kunna lämna skriftliga bevis på observationer efter en besiktning. Vi rekommenderar att utrustningen används av en och samma användare eftersom denna känner till hur den används och vad den har använts till. Följande saker bör kontrolleras vid en besiktning:

- Textilier: Var uppmärksam på skärskador, snitt, slitna delar och alla typer av defekter som kan ha uppstått på grund av användningen, höga temperaturer, kemiska produkter och så vidare.
- Sömmar: Kontrollera om det finns avskurna eller lösa trådar.
- Spännen: Att de fungerar på rätt sätt.

Om utrustningen har tagit upp ett fall, slag eller stötar eller har använts i under ogynnsamma förhållanden, måste den besiktigas för att upptäcka eventuella skador. Efter ett större fall eller hård belastning får denna produkt inte användas igen: invändiga brott som inte syns med blotta ögat kan göra att utrustningen får en försämrad motståndskraft, vilket i sin tur begränsar dess funktion. Productos Climax förbehåller sig rätten att godkänna kontroller som utförts av tredje part, även i de fall där dessa personer har deltagit i våra utbildningsprogram. Vid tvemsakheter eller frågor, kontakta Productos Climax, S.A.

TRANSPORT

Använd utrustningens originalförpackning under transport för att undvika skador.

FÖRVARING, RENGÖRING OCH KONSERVERING.

Förvara utrustningen på en torr plats, långt från fukt, värmekällor, solstrålar och frätande eller aggressiva material.

Repet ska tvättas med rent, kallt vatten och utan någon form av friktion och torkas i ett skuggigt, luftigt och svalt område, skyddat från UV-strålar och långt från alla värmekällor.

MARKERING

I ändarna har repet en etikett med följande information:

Tillverkarens handelsnamn: CLIMAX

Modell: Klass A (rep tillåtet, alla typer av arbetsrelaterad fasthållning, räddning, speleologi).

Standard:

Tillverkningsmånad och -år: Tillverkningsmånad och -år:

Parti nr:

Fibermaterial: Polyamid

Kontrollorgan: 0161

Certifieringsmärke: EG

Se information från tillverkaren.

FÖRSIKTIGHETER

En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskydds-system. Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall. Om selen används i fallskydds-system måste förankringsutrustningen eller förankringspunkten alltid placeras och arbetet måste utföras på ett sådant sätt att både risken för fall och fallhöjden minimeras.

Undvik att produkten kommer i kontakt med frätande eller vassa material. Användarna måste vara fysiskt lämpade för arbete på hög höjd. De bör genomgå regelbunden läkarkontroller. Att hänga i selen, när personen är vid medvetande eller är medvetlös, kan leda till svåra fysiska problem eller dödsfall. Se till att produktens märkning förblir läsbar under produktens hela livslängd. Du bör kontrollera att denna produkt är lämplig för den arbetsuppgift som ska utföras samt att arbetet och produkten följer gällande lagar och säkerhetsbestämmelser i det land där produkten används. Läs och följ instruktionerna som finns i bruksanvisningarna till de produkter som används tillsammans med sittselen. Se till att användaren av produkten har läst och förstår bruksanvisningen. Om återförsäljaren säljer produkten till utlandet måste denna översätta informationsbroshyren till det/de språk som talas i det land där produkten ska säljas.

EN- CLIMAX SEMI-STATIC ROPE

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 1891:1998.

Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:

AITEX textile research institute (0161), Plaza Emilio Sala, 1 E- 03801 Alcoy (Alicante) SPAIN

Body intervening in the control of production (Module C2):

AITEX textile research institute (0161), Plaza Emilio Sala, 1 E- 03801 Alcoy (Alicante) SPAIN

Declaration of conformity: www.productosclimax.com

IMPORTANT

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Specific training is essential before use. Read this notice carefully. This technical notice illustrates ways of using this product. Only the techniques shown are advised, all other uses are excluded: danger of death. In case of doubt or problem of understanding the use of this product, please contact Productos Climax, S.A

Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

A rescue plan must be in place for any emergency that may arise during work. Alterations or additions to the equipment are prohibited without the manufacturer's prior written consent, and any repairs should be carried out only in accordance with the manufacturer's procedures.

FIELDS OF USE

This product is a class A semi-static rope to perform work using ropes or work at a height, rescue or safety training. Its use will allow for the movement, progression or descent of a person with regard to the conditions described in this manual.

Check the general state of the rope, both visually and manually, before and after each use. Replace the rope as soon as possible after any important fall or whenever any deterioration is noticed.

Main materials: Polyamide

Diameter: 11 mm

INSTRUCTIONS FOR USE

A reliable anchorage point above the user and avoiding improperly tensioned ropes between the latter and the anchorage point will be necessary for optimal safety. The minimum resistance of the anchorage device or the structure chosen will be 15 kN. The figure-eight knot is recommended for safety knots. Tie a tight figure-eight knot. The minimum rope length to be left outside the knot will be 15 cm. Semi-static ropes will never be used with the user at the risk of suffering a fall above level 1.

The different components of the safety chain (fall arrest harness, safety connectors, anchorage points and fall arrest devices) should be chosen in compliance with the European standards and/or EC certifications, always according to the diameter of the rope. Verify the absence of burrs and/or deterioration in the snap hooks and other apparatus. The use of apparatus to descend or pulleys accelerates the wear and tear and may burn the rope. 80°C is the maximum use temperature admissible for a short period of time. The necessary length of rope will be checked before performing any descent. Tie a knot at the end of the rope to ensure greater precaution.

The user will consider a rope is faulty whenever there are burn marks on its sheath, if the rope is cut, its diameter is irregular, abrasions are seen or any other sign of deterioration can be noticed.

USEFUL LIFE

For all equipment with textile or plastic components, the theoretical service life of the equipment is 15 years from the date of manufacture. The actual service life of the equipment will depend on the intensity and frequency of usage, the environment where it is used (contact with chemical and/or corrosive substances, heat, etc.), the user's skill (avoiding abrasion, impact, or cuts), maintenance, storage, etc.

The manufacturer or a competent centre or person must check the equipment at least every 12 months from the date it is put into service. It is recommended to increase the frequency of these checks if usage is intensive. A monitoring sheet where the results can be recorded has been included to better control the equipment. The equipment should be

preferably assigned to a single user, who will thus know its history. The inspection should check:

- Fabric: Looking for cuts, wear and damage from use, heat, chemical products, etc.

- Stitching: Looking for broken threads or fraying.

Whenever the equipment is involved in a fall, impact or working in adverse conditions, it must be inspected for possible damage. This product should not be used again after a significant impact: internal breakage that is not visibly appreciable could diminish its resistance, limiting its protective function.

In case of doubt, please contact PRODUCTOS CLIMAX, SA.

STORAGE, CLEANING AND CONSERVATION

Store the equipment in a dry place, far from humidity, heat sources, sunrays and corrosive or aggressive materials.

The rope will be washed using clean, cold water and without any kind of friction, being left to dry in a shady, aerated and cool area, protected from UV rays and far from any heat source.

TRANSPORT

To avoid damage during transport, use the original packaging

MARKING

At its ends the rope has a label with the following information:

Trade name of the manufacturer: CLIMAX

Model: Class A (rope access, all kinds of work-related restraint, rescue, speleology)

Standard:

Manufacturing month and year:

Batch no.:

Fibre material: Polyamide

Control body: 0161

Certification mark: EC

See information provided by the manufacturer.

PRECAUTIONS

A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system. Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall. It is essential for safety that the whereabouts of the anchorage device or anchorage point is always known and that the work is carried out in such a way that both the risk of falling and the height of the fall are minimised.

Do not allow this product to rub against abrasive materials or sharp edges. Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety. The use instructions specified in the technical files of each set of equipment associated with this product will be followed. The instructions for use must be provided to users of this equipment. If the equipment is resold outside the original country or destination, the reseller shall provide these instructions in the language of the country in which the product is to be used.

CLIMAX PUOLISTAATTINEN KÖYSI - CLIMAX SEMI-STATISKT REP - CLIMAX SEMI-STATIC ROPE CE EN 1891:1998

Käyttäjä:

Ostopäivä:

Ensimmäinen käyttöpäivä:

Valmistusvuosi:

Eränumero:

Huomautuksia:

Säännölliset tarkistukset ja korjaukset

Päivä	Säännöllinen tarkastus tai korjaus	Huomioitua viat, suoritettua korjaukset ja muita tärkeitä tietoja	Tarkastuksesta vastaavan henkilön nimi ja allekirjoitus	Seuraavan tarkastuksen päivämäärä

VALMISTAJA
 PRODUCTOS CLIMAX
 POL. Ind. Sector Mollet c/ Llobregat n° 1
 08150 Parets del Vallés
 ESPAÑA